

*Ingersoll Rand*  
*Üzleti etikai kódexünk*

Útmutató a jogi  
és etikai normák  
betartásához  
valamennyi  
munkavállalónk  
számára

# Tisztelt Munkatársunk!

Az Ingersoll Rand sikere dolgozóinkon múlik. Üzleti célkitűzéseinket mindig feddhetetlenül, valamennyi jogszabály betartásával kell elérnünk. Ebben nem ismerünk kivételt. Elköteleztünk magunkat az etikus magatartás és a megfelelés mellett, ezáltal megerősíthetjük valamennyi érdekcsoportunk, vevőink, részvényeseink, üzleti partnereink, a szabályozó hatóságok és az egymás közötti, bizalomra épülő szoros kapcsolatot.

Etikai kódexünk alapját legfőbb értékeink – a tisztesség, a tisztelet, a csapatmunka, az innováció és a bátorság jelentik. A Kódex meghatározza feladatainkat, annak érdekében, hogy ne csupán a törvények szövegét és szellemét kövessük, hanem elősegítsük és támogassuk a legmagasabb szintű etikai normák betartását.

Társaságunk megfelelési tisztviselőjeként remélem, hogy ez a Kódex hasznos útmutatóul szolgál, és hozzájárul, ahhoz, hogy napi munkájuk során helyes és etikus döntéseket hozhassanak, és elősegíti a párbeszédet a felmerülő főbb etikai és megfelelési kérdésekkel kapcsolatban.

Az Ingersoll Rand a Kódexben felvázolt alapelvek iránti elkötelezettségét a Társaság Etikai és Megfelelési Csoportján keresztül elérhető források is elősegítik. Ezek hozzáférhetők valamennyi olyanországban és régióban, ahol üzleti tevékenységet folytatunk. Kifejezetten arra bátorítom Önöket, hogy használják ezeket. Ha nehezen találják meg a forrásokat vagy a keresett választ, forduljanak hozzám bátran, szívesen útba igazítom Önöket.

Etikus magatartásunkról tanúskodó hírnevünket egyetlen dolgozó, egyetlen alkalommal sem csorbíthatja. Valamennyi üzleti döntésünk során tegyünk közösen tanúbizonyságot a legmagasabb fokú tisztességről. Ez az Etikai Kódex hozzájárul ahhoz, hogy e normákat mindennap betartsuk.

Szeretném megköszönni folyamatos támogatásukat, hogy az Ingersoll Randnél etikus magatartás és a megfelelés érvényesülhessen.

Tisztelettel:



**John D. Soriano**

Alelnök, megfelelésért felelős és helyettes jogtanácsos

# Tartalom

<b>Áttekintés</b>	1
<b>Értékeink</b>	2
<b>Etikai kérdések felvetése</b>	3
<b>Felelősség egymásért</b>	4
Egyéni elkötelezettségünk	4
A Kódex megszégésének következményei	5
Munkavállalói kapcsolatok	5
Környezet, egészség és biztonság	6
Szerhasználat	7
<b>Felelősség az Ingersoll Randdel szemben</b>	7
Érdeklüközés	7
Külső üzleti érdekeltség és foglalkoztatás kerülése	7
Kapcsolat a vevőkkel, a kereskedőkkel és a beszállítókkal	7
Vállalati lehetőségek	8
Az Ingersoll Rand nevének, eszközeinek, létesítményeinek és kapcsolatainak felhasználása	8
A Kódex vonatkozásai a munkavállalók családjárá	8
A bejelentési eljárással kapcsolatos feladatok	9
Ajándék, reprezentáció, szívesség	9
Köztisztviselők és állami szervek, állami tulajdonban lévő vállalatok	11
Bizalmas információ	11
Üzleti nyilvántartások és kommunikáció	13
Számviteli és pénzügyi nyilvántartás és ellenörzés	13
Valamennyi, pénzügyi vagy számviteli feladatkört betöltő dolgozó kötelezettségei	14
A pénzügyi felső vezetés további kötelezettségei	15
A Társaság erőforrásainak megörzése	15
Szerzői jogok, szellemi tulajdon és szoftver	16
<b>A piaccal szembeni felelősség</b>	17
Bennfentes információ és értékpapír-befektetés	17
Kommunikáció a sajtóval, a befektetőkkel és a nyilvánossággal	17
Versenytvörvények	18
Marketing és az ahhoz kapcsolódó tevékenységek	18
Termékek és szolgáltatások minősége	19
Egyéb vevőszolgálati követelmények	19

---

Versenyhársakkal kapcsolatos információk gyűjtése	19
Nemzetközi üzleti tevékenység	19
Vitatható vagy tisztességtelen kifizetések	20
Korrupció és megvesztegetés tilalma	20
Globális kereskedelmi megfeleléség	21
Exportkorlátozások	21
Bojkottellenes jogszabályok	21
Importtal kapcsolatos jogszabályok és rendelkezések	22
Szabadkereskedelmi egyezmények	22
Pénzmosás és devizarendelkezések	22
Állami szervekkel történő üzletkötés	23
<b>Személyes információk védelme és adatbiztonság</b>	24
<b>Politikai tevékenység és adományok</b>	24
Vállalati politikai tevékenység	24
Személyes politikai tevékenység	24
Lobbitevékenység	25
<b>Jogi eljárások</b>	25
<b>Más személyek jogsértése</b>	26
<b>A Kódex rendelkezéseinek feladása</b>	26
<b>Etikus döntéshozatal/tegye fel önmagának ezeket a kérdéseket</b>	27
<b>Az Európai Unió területén élő munkavállalókhöz szóló megjegyzés</b>	28
Az európai adatvédelmi törvényeken alapuló jogok	28
<b>Az Etikai Kódex elfogadásának igazolása</b>	29
<b>Hová fordulhat segítségért</b>	Hátsó borító

---

# Áttekintés

Ez az Etikai Kódex az Ingersoll Rand törvényes és etikus magatartás iránti elkötelezettségét tanúsítja minden területen, ahol üzleti tevékenységet folytatunk. Az Ingersoll Ranggal kapcsolatos feladataik ellátása során a Társaság minden tisztviselőjére, munkavállalójára, igazgatójára egyaránt vonatkozik (a tisztviselők, munkavállalók és igazgatók együttes elnevezése ebben a Kódexben „munkavállalók”). A becsületesség, a tisztesség és a felelősségteljes magatartás képezik a megalapozott üzleti hírnév alapját minden kultúrában.

A Kódex nem képes valamennyi olyan helyzetet lefedni, amelyben jogi vagy etikai kérdések merülnek fel. Azonban a Kódex szelleme, a helyes módon való cselekvés és a Társaság tisztességének védelme túlmutat az ezeken az oldalakon szóba kerülő témákon. A Kódex alapján útmutatást kaphat, hogy mely egyéb szabályzatok és eljárások segítik ezen kérdések megoldását. Bár ezek a szabályzatok és eljárások nem képezik a Kódex részét, értékes információul szolgálnak, és a Kódex – ahol csak lehetséges – hivatkozik rájuk.

Globális vállalként betartjuk azokat a helyi jogszabályokat és rendeleteket, amelyek tevékenységi területünkön hatályosak. Ahol a Kódex eltér a helyi jogszabályoktól, azt javasoljuk, hogy kövessék a magasabb szintű normát, kivéve, ha a Kódex által megkövetelt lépések a helyi törvényekbe ütköznek. A törvénysértés a Társaság és az érintett személyek polgári és büntetőjogi felelősségre vonását eredményezheti.

A Kódex és a vonatkozó jogszabályok betartása alapvető követelmény. Nem szabad elfelejtenünk, hogy intézkedéseinket számos érdekcsoport, többek között vevőink, szállítóink, részvényeseink, a szabályozó hatóságok és kollegáink élénk figyelme kíséri. Valamennyi munkavállalónkkal szemben elvárás, hogy az Ingersoll Rand működésével és ügyleteivel kapcsolatban a legmagasabb szintű üzleti etikai normáknak megfelelően járjanak el.

Az Ingersoll Rand tisztában van vele, hogy a jelen Kódex bizonyos rendelkezései szemben állhatnak a helyi üzleti szokásokkal illetve gyakorlattal. Ezekben az esetekben a munkavállalóknak a jelen Kódexben leírt eljárások alapján kell iránymutatást kérniük, mielőtt olyan módon járnának el, amely sértheti a jelen Kódex rendelkezéseit.

A Kódex időről időre átdolgozásra kerülhet. A munkavállalók minden módosításról értesülni fognak, és kötelesek tanulmányozni az átdolgozásokat. Ha nehézséget okoz a Kódexben említett szabályzatokhoz és eljárásokhoz való hozzáférés, forduljon a humánerőforrás-osztály képviselőjéhez.

# Értékeink

Az Ingersoll Rand sikere azon múlik, hogy valamennyi munkavállalónk egy közös célért dolgozzon, és hogy közös értékeket valljunk. Olyan közös kultúrát kell kialakítanunk, amely elősegíti az egységes cselekvést vevőink, részvényeseink, közösségünk és saját legfőbb érdekeink figyelembevételével.

E közös kultúra alapját alapvető értékek jelentik: a tisztesség, a tisztelet, a csapatmunka, az innováció és a bátorság.

## **Tisztesség**

Valamennyi eljárásunkat a legmagasabb szintű jogi és etikai normák betartása jellemzi.

## **Tisztelet**

Olyan módon kommunikálunk és cselekszünk, amely tiszteletben tart és értékkel valamennyi embert, kultúrát, nézőpontot és hátteret.

## **Csapatmunka**

Közösen dolgozunk és megosztjuk erőforrásainkat annak érdekében, hogy értéktöbbletet nyújthassunk dolgozóinknak, üzleti partnereinknek és részvényeseinknek.

## **Innováció**

Változatos készségeink, adottságaink és ötleteink alapján innovatív, ötletgazdag és kreatív megoldásokat dolgozunk ki ügyfeleink részére.

## **Bátorság**

Felemeljük szavunkat az igazságért, és kiszámítható kockázatot vállalunk Társaságunk sikere érdekében.

## Etikai kérdések felvetése

Valamennyi munkavállaló kötelessége, hogy haladéktalanul jelentse, ha tudomására jut a Kódex megszegése, illetve feltételezi azt. Lehetnek olyan esetek, amikor nem biztos benne, hogy egy helyzet vagy magatartás sérti-e a Kódexet vagy sem. Ha nem biztos a helyzetet vagy a magatartást illetően, iránymutatást kérhet az alábbiakban ismertetett módon, vagy hívhatja az etikai segélyvonalat.

A jelentéseket a lehető legnagyobb mértékű bizalommal kezeljük. A munkavállalók név nélkül is bejelenthetik aggályukat, kivéve, ha ennek lehetőségét a helyi adatvédelmi jogszabályok korlátozzák. A Társaság szabályzata szigorúan tiltja a jelen szabályzaton alapuló jóhiszemű bejelentések miatti megtorlásokat. Bármely ilyen megtorlás a Kódex megszegését jelenti, és megfelelő büntetés kiszabását, akár a munkaviszony megszüntetését is eredményezheti.

A Társaság a következő eljárásokat vezette be a Kódex alapján történő bejelentések megtételére és iránymutatás kérésére:

1. Ha egy munkavállalónak segítségre vagy információra van szüksége a Kódexre vonatkozóan, arra biztatjuk, hogy ezen igényéről tájékoztassa közvetlen felettesét.
2. Továbbá tetszése szerint fordulhat a humánerőforrás-osztály képviselőjéhez, ágazati jogtanácsosához vagy helyi vezetőjéhez.
3. Munkavállalóink az Etikai és Megfelelőségi Csoporttal is felvehetik a kapcsolatot az [Ethics@irco.com](mailto:Ethics@irco.com) e-mail címen, ha a Kódexszel kapcsolatban tanácsot szeretnének kérni, vagy annak tudomásukra jutott vagy vélt megsértését szeretnék bejelenteni.
4. A munkavállalók írásban (akár név nélkül is) jelezhetik aggályukat a megfelelőségért felelős alelnöknél:

Ingersoll Rand  
One Centennial Avenue  
Piscataway, NJ 08854  
United States of America

5. A munkavállalók a Kódex tudomásukra jutott vagy vélt megsértését az etikai segélyvonalon keresztül is jelenthetik az 1.800.962.8682-es számon. A munkavállalók a vonalat név nélkül is felhívhatják, kivéve, ha ezt a helyi adatvédelmi jogszabályok korlátozzák. Az Egyesült Államokon kívülről díjmentesen hívható számok listája megtalálható a „Hová fordulhat segítségért” c. oldalon.
6. A munkavállalók a Kódex tudomásukra jutott vagy vélt megsértését az etikai segélyvonal intranetes oldalán keresztül is jelenthetik: [https://www.integrity-helpline.com/Ingersoll\\_Rand.jsp](https://www.integrity-helpline.com/Ingersoll_Rand.jsp). Belgiában, Franciaországban, Németországban, Olaszországban, Hollandiában, Portugáliában és Spanyolországban dolgozó munkavállalóink rendelkezésére áll a következő weboldal: [https://www.financial-integrity.com/Ingersoll\\_Rand.jsp](https://www.financial-integrity.com/Ingersoll_Rand.jsp).

Etikai segélyvonalunkat független szervezet üzemelteti. Ha felhívja az etikai segélyvonalat, egy kérdezőbiztos részletesen rögzíti az Ön által bejelentett helyzetet. Nem köteles megadnia nevét, de kifejezetten javasoljuk, hogy tegye meg, mert ez nagy mértékben segíti a kivizsgálást. Ha mégsem kívánja közölni a nevét, akkor egy hivatkozási számot kap hívása vagy online bejelentése végén. Ez alapján később ismét telefonálhat vagy újra bejelentkezhet, ha további információkkal szeretné kiegészíteni eredeti jelentését, vagy meg szeretné tudni, hogy az Ingersoll Randnek van-e további kérdése Önhöz.

Ismét hangsúlyozzuk, hogy a jóhiszemű bejelentések miatti megtorlás, önmagában véve a Kódex megszegését jelenti még akkor is, ha nem sikerült megállapítani az Etikai Kódex megszegését, és megfelelő büntetést von maga után.

Arra kérjük munkavállalóinkat, hogy azonnal jelentsenek minden esetet, mivel ha egy szabály megszegésekor nem tesszük meg megfelelő időn belül a szükséges lépéseket, az a Társaság felelősségére vonását vonhatja maga után.

## Kérdések és válaszok

### **K: Mit kell tennem, ha felettesem olyasmire kér, amiről azt gondolom, hogy helytelen?**

V: Az Ingersoll Rand bízik abban, hogy Ön a legjobb erkölcsi döntést hozza meg a Társaság nevében kezdeményezett lépésekkel kapcsolatban. Ne tegyen semmi olyat, amiről úgy gondolja, hogy helytelen. Ha saját megítélése szerint helytelen dologra kérik, akkor szakítson rá időt, és értékelje a helyzetet az értékeinkkel kapcsolatos ismeretei alapján. Első lépésként újból elolvashatja a Kódexet. Másodszor, aggályait elmondhatja közvetlenül a humánerőforrás-osztály képviselőjének vagy felettesének. Mondja el aggályait nyíltan és őszintén. Ha kívánja, bármikor felhívhatja az etikai segélyvonalat vagy a fent ismertetett források bármelyikét.

### **K: Üzletágam különféle elérendő célokat tűz ki. Néha úgy érzem, hogy ezen célok elérése érdekében arra bíztatnak, hogy sértsem meg a Kódexet. Elfogadható ez?**

V: Nem. Miközben a sikeres üzletágak gyakran jelentős célokat tűznek ki és igyekeznek ezeket elérni, sosem szabad a célok elérése érdekében megsérteni a törvényeket, az Etikai Kódexet vagy az Ingersoll Rand más szabályzatát.

## Felelősség egymásért

### Egyéni elkötelezettségünk

A Társaság minden munkavállalója felel azért, hogy:

- Elolvassa és megértse a Kódexet és annak bármely módosítását.
- Kövesse a Kódex szövegét és szellemét.
- Kérdezze vezetőjét/felettesét, a humánerőforrás-osztály képviselőjét vagy az Etikai és Megfelelőségi Csoport bármely tagját illetve az ágazat jogtanácsosát a megfelelő lépésről.
- Haladéktalanul jelentse a Kódexben ismertetett módon a Kódex tudomására jutott vagy vélt megsértését illetve olyan kéréseket, amelyek annak megsértéséhez vezethetnek.
- Közreműködjön a Kódex jelentett megsértésének belső vizsgálata során.

A vezetők és felettes vezetők további feladata, hogy:

- Olyan légkört teremtsenek, amely támogatja a törvényes és etikus magatartás legmagasabb szintű normáit, és lehetővé teszi, hogy a munkavállalók kérdéseket tegyenek fel vagy kifejezzék aggályukat.
- Nyomon kövessék a Kódex és a Társaság más, a felügyeletük alá tartozó szabályzatainak betartását, és biztosítsák, hogy a munkavállalók megismerjék a Kódex valamennyi módosítását vagy frissítését.
- Szavaikkal és tetteikkel a Kódex iránti elkötelezettségüket tanúsítsák.

### Főbb pontok

#### Munkatársaink felelőssége

- ▶ Az Ingersoll Rand Etikai Kódexének elolvasása és megértése.
- ▶ A Kódex szövegének és szellemének megértése.
- ▶ A Kódex tudomására jutott vagy vélt megszegésének jelentése.

- Mindig tisztelettel bánjanak munkatársaikkal.
- Biztosítsák, hogy beosztottaik részt vegyenek a szükséges megfelelési képzésen, és keressék a további lehetőségeket a Kódex és a Társaság többi szabályzatának ismertetésére.
- Biztosítsák, hogy beosztottaik tudják, hol kell jelenteniük a Kódex megsértését, továbbá garantálják, hogy ne járjon megtorlás a jóhiszeműen tett bejelentésekért.
- Valamennyi jelentést kezeljék körültekintően, haladéktalanul, a Társaság szabályzatának megfelelő módon.
- Jelentsék a megfelelési kockázatokat, és szükség esetén kérjenek iránymutatást.

## A Kódex megszegésének következményei

Azon munkavállalók, akik megszegik a Kódexet, megfelelő büntetéssel, akár a munkaviszony megszüntetésével is sújthatók (a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően). A következő példák büntetendő magatartásokat mutatnak be:

- Olyan lépések, amelyek sértik a Társaság szabályzatát és/vagy a Kódexet illetve a vonatkozó jogszabályokat.
- Ha másokat a Társaság szabályzatának és/vagy a Kódexnek illetve a vonatkozó jogszabályoknak a megszegésére kérnek, bíztatnak, vagy azt megengedik nekik.
- Ha nem jelentik haladéktalanul a Kódex illetve egy jogszabály vagy rendelet tudomásukra jutott vagy vélt megsértését.
- Ha nem működnek teljes mértékben együtt a Társaság ellenőreivel vagy auditoraival.
- Ha egy másik munkavállalót vagy harmadik felet megtorlás ér egy szabályzat vagy a Kódex megszegése miatt tett jelentése vagy a Társaság vizsgálata során nyújtott közreműködése miatt.
- Ha a vezetők vagy felettes vezetők nem tesznek meg minden tőlük telhetőt a szabálysértés megakadályozására vagy felderítésére, illetve egyébként nem járnak élen, vagy nem járnak el megfelelő gondossággal a Kódex vagy a Társaság szabályzatának betartásában.

Általánosságban a Kódex megszegését nem lehet végleges fegyelmi büntetéssel sújtani anélkül, hogy előzetesen értesítenék az Etikai és Megfelelőségi Csoportot. Azonban ez a követelmény nem vonatkozik:

- Olyan fegyelmi intézkedésre, amikor a lépés fő oka nem a Kódexen alapszik, kivéve amikor a Társaság tisztviselői vagy igazgatói érintettek. Például, az elsősorban a munkavállalói fegyelem megsértése miatti elbocsátásra nem a jelen szabályzat vonatkozik, annak ellenére, hogy az elbocsátás járulékos oka az volt, hogy a munkavállaló megszegte a Kódexet, mivel tiszteletlenül viselkedett.
- Olyan esetekre, amikor a Kódex szerhasználatra illetve környezeti egészségre vagy biztonsági előírásokra, szexuális zaklatásra vagy egyéb, munkavállalói kapcsolatokra vonatkozó kérdésekről szóló rendelkezéseit szegik meg, a feltételezett visszaélések kivételével.

## Munkavállalói kapcsolatok

Az Ingersoll Rand elvárja, hogy valamennyi dolgozója elismerje munkatársai eltérő háttérét, és olyan környezetet alakítson ki, amelyben a gondolatokat szabadon, kölcsönös bizalom, becsület és tisztelet alapján lehet megosztani másokkal. Kizárólag a sokszínűség értékelésével érhetjük el a kiválóság olyan szintjét, amely hozzájárul ahhoz, hogy megfelelhessünk ügyfeleink, részvényeseink, munkavállalóink és azon közösség elvárásainak, amelyben élünk és dolgozunk, vagy túlteljesítsük azokat. Fajra, bőrszínre, felekezetre, hitre, nemre vagy korra nemzeti vagy etnikai hovatartozásra, szexuális orientációra, fogyatékosagra, katonai szolgálatra, családi állapotra vagy bármely jogi védelmet élvező státuszra vonatkozó előítélet, megkülönböztetés vagy zaklatás lehetetlenné tenné, hogy ezen célunkat elérjük, éppen ezért nem jelenhet meg üzleti gyakorlatunkban. A jelen szabályzat minden foglalkoztatási szakaszra vonatkozik, ideértve az új dolgozók felvételét, a képzést, a fejlesztést, a kompenzációt, az előléptetést, a

### Ún. „címlap teszt” a döntés megkönnyítése érdekében:

- ▶ Törvényes?
- ▶ Összhangban van az Ingersoll Rand értékeivel és előírásaival?
- ▶ Megfelelő és tisztességes lépés?
- ▶ Jól érezném magam, ha a lépésem megjelenne egy újság címlapján?

## Főbb pontok

### Munkavállalói kapcsolatok

- ▶ Tilos a diszkrimináció és a zaklatás.
- ▶ Tilos a nem kívánatos szexuális ajánlat vagy fizikai kapcsolat, továbbá a szexualitásra utaló mozdulatok és kijelentések, szexuális tárgyú képek, karikatúrák vagy viccek bemutatása illetve terjesztése.
- ▶ Tilos az olyan üzleti célú reprezentáció, amely szexuális tárgyú, erkölcsileg sértő, törvényellenes vagy más módon sérti a sokszínűség és kölcsönös tisztelet iránti elkötelezettségünket.

## Főbb pontok

### Környezet, egészség és biztonság

- ▶ Tartsa be az összes környezetvédelemmel, egészségüggyel és biztonsággal kapcsolatos jogszabályt.
- ▶ Ismerje fel, javítsa és jelentse a biztonsági kockázatot rejtő munkakörülményeket.
- ▶ Kövesse a Társaság bejelentéssel kapcsolatos előírásait, ha biztonsági kockázatot rejtő munkakörülményeket illetve szabálysértést tapasztal, vagy ezzel kapcsolatos aggályai merülnek fel.
- ▶ Biztosítsa valamennyi környezetvédelmi, egészségügyi és biztonsági nyilvántartás és kommunikáció teljességét és pontosságát.
- ▶ Támogassa azokat az erőfeszítéseket, amelyek célja a környezetvédelemmel, egészséggel és biztonsággal kapcsolatos gyakorlatok folyamatos javítása.

lefokozást, az áthelyezést, a leépítést és az elbocsátást. Attól függetlenül, hol dolgozunk, az Ingersoll Rand fegyelmi eljárást indít azon munkavállalók ellen, akik olyan gyakorlatot folytatnak, amely sérti a megkülönböztetést vagy zaklatást tiltó normáinkat.

### Környezet, egészség és biztonság

Az Ingersoll Rand elkötelezett üzleti tevékenysége oly módon történő végzése mellett, amely elismeri a környezetet, és biztosítja dolgozói és azon közösségek biztonságát és egészségét, amelyben működik. A Társaság irányelveinek értelmében meg kell felelni minden vonatkozó környezetvédelemmel, egészségüggyel és biztonsággal kapcsolatos jogszabálynak és rendelkezésnek; felelősségteljes normákat kell alkalmazni azokon a területeken, ahol ilyen jogszabályok vagy szabályozás nem létezik; és ezeken a kiemelten fontos területeken a kiválóság elérésére kell törekedni.

A munkavállalóknak tisztában kell lenniük munkakörük környezetvédelmi, egészségügyi és biztonsági előírásaival, és további információt kell biztosítani számukra, ha kérdéseik vannak a követelményekkel kapcsolatban. A munkavállalóknak többek között az árukat és felszereléseket körültekintően kell használniuk, továbbá a veszélyes anyagokat és mérgező hulladékot úgy kell kezelniük, tárolniuk és megsemmisíteniük, hogy az megfeleljen a vonatkozó jogszabályoknak és a Társaság által kidolgozott szabályzatoknak és eljárásoknak. Az is elengedhetetlenül fontos, hogy valamennyi környezetvédelmi, egészségügyi és biztonsági jelentés pontos és teljes legyen.

Az Ingersoll Rand munkavállalói érdekében a munkahelyeken és a közösségen belül arra törekszik, hogy fenntartható üzleti sikert érjen el világszínvonalú környezetvédelmi, egészségügyi és biztonsági teljesítménye révén.

A munkavállalók kötelesek azonnal értesíteni a telephely vezetőségét, EHS képviselőjüket, a környezetvédelemért, egészségügyért és biztonságért felelős alelnököt vagy az etikai segélyvonalat bármely olyan tényezőről, amely (i) vélhetően sérti a környezetvédelmi, egészségügyi és biztonsági jogszabályokat, vagy (ii) veszélyt jelent a környezet, munkavállalóink vagy azon közösségek számára, ahol működünk.

### TOVÁBBI TÁJÉKOZTATÁS

Tanulmányozza az Ingersoll Rand globális környezetvédelmi, egészségügyi és biztonsági kézikönyvét, az Ingersoll Rand globális EHS szabályzatát és az Ingersoll Rand globális EHS előírásait.

### Kérdések és válaszok

**K: Munkabiztonsági normáink meghaladják annak az országnak a követelményeit, ahol dolgozom, míg versenytársaink csak a helyi előírásoknak felelnek meg. Nem kellene nekünk is ugyanígy tennünk?**

V: Nem. Az Ingersoll Rand biztonsági szabályzatát kell követnünk. Az Ingersoll Rand elkötelezte magát aziránt, hogy munkavállalói számára biztonságos és megbízható környezetet teremtsen, annak ellenére, hogy a helyi jogszabályok teret engednek más megközelítésnek.

## Szerhasználat

Ügyfeinkkel, részvényeseinkkel és munkavállalóinkkal szembeni felelősségünk érdekében az Ingersoll Rand egészséges és termelékeny munkakörnyezetet alakít ki. Ellenőrzött szerekkel való visszaélés, továbbá illegális kábítószeres eladása, gyártása, terjesztése, birtoklása, használata illetve befolyásuk alatt állás szigorúan tilos. Továbbá munkatársaink nem jelentkezhetnek munkára, illetve nem végezhetnek munkaköri feladataikat alkohol vagy ellenőrzött szer befolyása alatt.

A Társaság támogathat olyan eseményeket, ahol a vezetőség jóváhagyásával alkoholtartalmú italokat szolgálnak fel. Ezekben az esetekben az alkoholtartalmú italokra vonatkozó minden jogszabályt be kell tartani, és tilos az ittasság valamint a túlzott alkoholfogyasztás.

Ha olyan gyógyszert szed, amely károsan befolyásolja munkavégzési képességét, illetve veszélyeztetheti saját vagy munkatársai egészségét vagy biztonságát, tájékoztatnia kell erről vezetőjét, felettesét vagy a humánerőforrás-osztály képviselőjét.

Bármely munkatársunk ellen, aki a Társaság területén (vagy a Társaság nevében folytatott üzleti tevékenység során) tiltott, ellenőrzött szer befolyása alatt áll, illetve azt használ, elad vagy birtokol, fegyelmi eljárást indítunk, és akár elbocsátással is sújtható.

## Felelősség az Ingersoll Randdel szemben

### Érdekütközés

Valamennyi munkavállalónktól elvárjuk, hogy munkáját a Társaság legfőbb üzleti érdekének szem előtt tartásával végezze. Az Ingersoll Rand elismeri és tiszteletben tartja a munkavállalók azon jogát, hogy munkájukon kívüli pénzügyi, üzleti illetve egyéb jellegű tevékenységekben vegyenek részt. Azonban ezen külső tevékenységek nem állhatnak ellentétben a dolgozónak az Ingersoll Randdel szembeni felelősségével.

### Külső üzleti érdekeltség és foglalkoztatás kerülése

A munkavállalókkal szemben elvárás, hogy kerüljék az olyan befektetéseket, érdekeltségeket, társulásokat, kapcsolatokat vagy külső tevékenységeket, amelyek ütköznek vagy ütközhetnek az általuk a Társaság legfőbb érdekének szem előtt tartásával végzett tevékenységgel, vagy annak látszatát kelthetik. Még az érdekelletét látszata is sértheti a Társaságot, illetve alááshatja az ügyfelek, beszállítók, munkavállalók és más üzleti partnerek bizalmát. Az ágazat jogtanácsosának előzetes tájékoztatása és írásbeli jóváhagyása hiányában tilos:

- kereskedő, beszállító, forgalmazó, ügyfél vagy más harmadik fél alkalmazásában állni, részükre tanácsot adni, illetve náluk befektetni vagy más jelentős anyagi érdekeltséget szerezni.
- olyan vállalkozás alkalmazottjaként, igazgatójaként, vagyonkezelőjeként, igazgatótanácsi tagjaként, partnereként vagy tanácsadójaként dolgozni, amely jelenleg üzleti tevékenységet folytat vagy üzleti kapcsolatba szeretne lépni az Ingersoll Randdel. További tájékoztatásért kérjük, tanulmányozza a „Külső igazgatótanácsi tagsággal kapcsolatos szabályzatot”, amely megtalálható a *My Ingersoll Rand* intranetes oldalon.

Ha másodállása van, vagy külső üzleti tevékenységet végez, amelyet a fenti feltételek nem korlátoznak, meg kell győződnie arról, hogy ezen tevékenysége nem befolyásolja-e az Ingersoll Randnél végzett munkája teljesítményét.

### Kapcsolat a vevőkkel, a kereskedőkkel és a beszállítókkal

Az Ingersoll Rand számos terméket és szolgáltatást mástól szerez be. A termékek és szolgáltatások kiválasztásának eljárását az illetékes beszerzési munkatársnak kell lefolytatnia, kizárólag a minőség, a szállítás, az ár, a szolgáltatás és az

## Főbb pontok

### Érdekelletét

- ▶ Valamennyi üzleti döntést kizárólag a Társaság legfőbb érdekének szem előtt tartásával hozzon meg.
- ▶ Még az érdekelletét látszatát is kerülni kell.
- ▶ Haladéktalanul jelentse egy tényleges vagy vélelmezett érdekelletét lehetőségét.

## Főbb pontok

### Mi számít érdekellentétnek?

- ▶ Amely befolyásolja döntését, amikor a Társaság nevében jár el, vagy a befolyásolás látszatát kelti.
- ▶ Amely következtében Ön a Társasággal szemben versenyhelyzetbe kerül egy üzleti tevékenység végzése során.
- ▶ Csökkenti hatékonyságát és visszafogja teljesítményét szokásos feladatai végzése során.
- ▶ A Társaság erőforrásaival való visszaéléshez vezet.

igények alapján. A kiválasztásban és/vagy a termékek és szolgáltatások kereskedőktől és szállítóktól való beszerzésében részt vevő munkavállalóknak, ideértve a támogató feladatkört ellátó munkatársakat, akik például a műszaki értékelésért, az alkatrészek minősítésért vagy a szállítók jóváhagyásáért felelnek, vagy hasonló feladatokat látnak el, kerülniük kell az olyan helyzeteket, amelyek gátolhatják azon képességüket, hogy a Társaság megbízásából végzett beszerzéseik során független döntéseket hozzanak.

Az Ingersoll Rand termékeinek és szolgáltatásainak értékesítését és a szállítóktól történő beszerzéseket beavatkozástól mentesen kell végrehajtani. Még a látszatát is kerülni kell annak, hogy kedvező elbánást kértek, illetve kedvező elbánásban részesültek, akár ajándékok, reprezentáció, szívessegek, szolgáltatások, árkedvezmény, megvesztegetés vagy előnyök formájában. Ha olyan ajándékot vagy szívesseget ajánlanak Önnek vagy olyan ajándékot kap, amely meghaladja a csekély (legfeljebb 50 dollár) értéket, nem fogadhatja el azt. A munkavállalók számára nem

tilos az üzleti kapcsolatok során gyakori, csekély értékű dolgok ajándékozása vagy elfogadása, de még ebben az esetben is körültekintően, józan belátással kell eljárni, és az ajándék nem lehet készpénz vagy készpénz-helyettesítő eszköz.

Az állami szervekkel történő üzletkötés kivételével a szállítók, kereskedők vagy ügyfelek részére nyújtott ajándék, reprezentáció vagy szívessegek általában elfogadható, ha világos üzleti célja van és nem lépi túl a jó ízlés határait. A szállítókkal vagy ügyfelekkel folytatott megbeszéléseket néha szükségképpen és kívánatos módon étkezés egészíti ki; azonban a túlzott és nem helyénvaló reprezentáció bármely módját kerülni kell.

### Vállalati lehetőségek

A munkavállaló köteles a Társaság jogos érdekét előtérbe helyezni a lehetőség felmerülésekor. Nem sajátíthatja ki saját maga vagy más személy illetve szervezet javára egy olyan tényleges vagy potenciális üzleti lehetőség hasznát, amely a Társaság üzleti tevékenységéhez kapcsolódik, anélkül, hogy előzetesen megszerezné a Társaság írásbeli jóváhagyását ágazatának jogtanácsosától.

### Az Ingersoll Rand nevének, eszközeinek, létesítményeinek és kapcsolatainak felhasználása

Az Ingersoll Rand versenyképessége illetve ügyfeleinek kiszolgálása az eszközök és erőforrások megfelelő felhasználását követeli meg. Ez egyaránt vonatkozik a Társaság tulajdonát képező információkra, technológiára, adatokra, szoftverekre, földterületekre, épületekre, felszerelésekre, alkatrészekre, alapanyagokra és készpénzre. A Társaság vagyontát kizárólag az Ingersoll Rand üzleti céljaira lehet felhasználni. Az Ingersoll Rand eszközeit, nevét, emblémáját, telephelyeit és kapcsolatait nem használhatja fel személyes céljaira (vagy harmadik fél javára). A Társaság nevét, emblémáját, telephelyeit vagy kapcsolatait jótékonyági vagy civil célokra csak a humánerőforrás-vezető vagy a Jogi osztály előzetes jóváhagyása alapján lehet felhasználni.

### A Kódex vonatkozásai a munkavállalók családjára

A korábban ismertetett módon érdekellentét merülhet fel akkor is, ha a munkavállaló családja az érintett fél. Ha egy családtagja az Ingersoll Ranggal kapcsolatos üzleti tevékenységet folytat, erről tájékoztatnia kell vezetőjét és a humánerőforrás-osztály képviselőjét, (pl. ha Ön vagy egy családtagja tulajdonosi érdekeltséget szerzett az Ingersoll Rand egy kereskedőjénél vagy ügyfelénél, illetve más módon üzleti lehetőséget juttat családja egy tagjának).

Ezen kívül a munkavállalók nem lehetnek a felettesei vagy beosztottjai egy családtagjuknak, nem befolyásolhatják egy családtagjuk fizetését vagy foglalkoztatásának feltételeit illetve költségkimutatását.

## Kérdések és válaszok

**K: A férjem most kapott állást az Ingersoll Rand egyik beszállítójánál. Kifogásolható ez?**

V: A Kódexnek és a szabályzatoknak nem célja, hogy beleavatkozzanak a munkavállalók magánéletébe. Azonban ebből a helyzetből problémák adódhatnak, ha munkája során abba a helyzetbe kerül, hogy férje vállalatát beszállítónak választja, vagy ha ezzel a vállalattal az Ingersoll Rand nevében kell üzletet kötnie. A helyzetről először felettesét és a humánerőforrás-osztály képviselőjét kell tájékoztatnia a helyzet legjobb megoldása érdekében. Ezen kívül tartózkodnia kell a szállítóval kapcsolatos döntések meghozatalától vagy a vele való tárgyalástól.

### A bejelentési eljárással kapcsolatos feladatok

A munkavállaló kötelessége, hogy minden olyan körülményről haladéktalanul és mindenre kiterjedően tájékoztatást adjon, amely a Kódex értelmében érdekellentétet okozhat. Ha érdekellentétet feltételez vagy annak felmerülése fenyeget, forduljon feletteséhez, hogy az ügyet haladéktalanul rendezni lehessen. Kétség esetén a közlés mellett kell döntenie. Ha kiderül, hogy egy tevékenység valószínűleg érdekellentétet okozhat, a Társaság arra szólítja fel, hogy hagyjon fel a tevékenység végzésével, vagy változtasson érintettségének tényén. Ennek elmulasztása fegyelmi eljárást vonhat maga után.

Azon felettes vezetők, akiknek az érdekellentét bejelentését követően vizsgálatot kell indítaniuk, kötelesek az ügyet megvitatni a humánerőforrás-osztály képviselőjével. A bejelentést követően a Társaság dönthet úgy is, hogy a körülmények nem jelentenek veszélyt a Társaságra nézve, és engedélyezhetik a munkavállaló számára, hogy fenntartsa érdekeltségét, vagy tovább folytassa a tevékenységet. Azonban ez az engedély kizárólag akkor érvényes, ha írásban megkapja.

Felmerülhet olyan körülmény, amikor a tevékenységet jóváhagyják, de a körülmények úgy változnak, hogy az érdekellentét valószínűsége megnő. Ön köteles jelenteni a változás tényét, és ismételt engedélyt kérni.

Mi számít érdekellentétnek?

- Bármilyen befolyásolja döntését, amikor a Társaság nevében jár el, vagy a befolyásolás látszatát kelti.
- Aminek eredményeképpen Ön a Társasággal szemben versenyhelyzetbe kerül egy üzleti tevékenység végzése során
- Ami csökkenti hatékonyságát, és visszafogja teljesítményét szokásos feladatai végzése során.
- Ami a Társaság erőforrásaival való visszaéléshez vezet.

### Ajándék, reprezentáció, szíveség

Ajándék, reprezentáció, szíveség bármilyen értékkel bíró dolog lehet. Példaként említhető az étkezés, szállás, kedvezmények, kölcsönök, készpénz vagy készpénz-helyettesítő eszközök, szolgáltatások, berendezések, díjak, termékek, utazás, járművek vagy nyaralók használata, lakásfelújítás, jegyek, ajándékkártyák, utalványok és termékekre vagy szolgáltatásokra vonatkozó előnyös feltételek.

Az ajándékokra, reprezentációra és szíveségekre vonatkozó szabályok összetettek lehetnek, és minden helyzetet körültekintően kell értékelni. Az Ingersoll Rand biztos szeretne lenni abban, hogy egy üzletet termékei vagy szolgáltatásai alapján nyer vagy veszít el. Az ajándékokra, reprezentációra és szíveségekre vonatkozó szabályok nagyon fontos célt szolgálnak – támogatni szeretnénk a sikeres munkakapcsolatok kialakítását és az üzleti hírnév javítását, de el kell kerülnünk azokat a helyzeteket, amelyek érdekellentétet, megosztott hűség vagy az üzleti döntések tisztességtelen befolyásolására tett kísérlet látszatát keltik. Üzleti kapcsolatainkat kizárólag szilárd üzleti döntésekre, tisztességes kereskedésre és a vonatkozó jogszabályokra lehet alapozni. Mindenkor támaszkodjon józan megítélésére, és ha kétségei vannak, kérdezzen.

## Főbb pontok

### Ajándék, reprezentáció, szívesség

Általánosságban az ajándéknak, a reprezentációnak és a szívességnek:

- ▶ Összhangban kell lennie az elfogadott üzleti gyakorlattal.
- ▶ Meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályoknak, a másik fél munkáltatói előírásainak és az elfogadott etikai normáknak.
- ▶ Nem ölthet olyan formát, amely megvesztegetésnek tekinthető (pl. készpénz vagy készpénz-helyettesítő eszköz).
- ▶ Kerülni kell az olyan helyzeteket, amikor az adott tény nyilvánosságra kerülése a munkavállalót vagy az Ingersoll Randet kellemetlen helyzetbe hozná.

Ha kereskedelmi vállalatok munkavállalóival kerül üzleti kapcsolatba, (amelyek nincsenek állami tulajdonban, illetve nem állnak állami szerv irányítása alatt), akkor elfogadható az érintett munkavállalóknak adott illetve tőlük kapott csekély (legfeljebb 50 dollár) értékű ajándék, reprezentáció vagy szívesség, amennyiben az érintett munkavállalók vállalati szabályzata nem tiltja ezt a gyakorlatot. Ha nem biztos benne, hogy egy vállalat állami tulajdonban van-e vagy sem, forduljon az Etikai és Megfelelőségi Csoporthoz iránymutatásért. Ne feledje, az Ön udvarias gesztusának mindig meg kell felelnie a fogadó fél szervezeti szabályzatainak, és az Ön üzletfeleinek is tisztában kell lenniük a mi előírásainkkal.

Az is számít, hogy mely körülmények között, mikor, milyen értékben és hol kap vagy ad ajándékot, reprezentációt vagy szívességet, mivel ezek alapján tud dönteni arról, hogy elfogadhatja vagy felkínálhatja-e azt. A következő példák azt szemléltetik, hogy mely ajándék, reprezentáció vagy szívesség tekinthető megfelelőnek, melyeket az Ingersoll Rand munkavállalói felajánlhatnak és elfogadhatnak, feltéve, hogy ez nem érint állami tulajdonban lévő vagy állami irányítás alatt álló vállalatot illetve állami tisztviselőt:

- Általános célú reklámanyagok, például a Társaság emblémájával ellátott tollak, jegyzetfüzetek és naptárak.
- A nemzeti szokásoknak megfelelő ünnepélyes jellegű bemutatók, feltéve, hogy nem törvénysértőek, illetve nem értelmezhetőek megvesztegetésként vagy lefizetésként, és nem hozzák kellemetlen helyzetbe a Társaságot, ha nyilvánosságra kerülnek.
- Nem állami dolgozóknak vagy tisztviselőknak nyújtott, csekély (legfeljebb 50 dollár) értékű, nem készpénz jellegű ajándékok, feltéve, hogy a gesztus a szakmai barátságot jelképezi, és a Társaság számára nem jelent üzletkötési kötelezettséget.
- Alkalmi ebéd vagy megfelelő reprezentáció, amelyet az Ingersoll Rand vállalaton kívüli harmadik fél fizet, feltéve, hogy mind az Ingersoll Rand vállalaton kívüli harmadik fél, mind pedig az Ingersoll Rand dolgozója részt vesz az ebéden vagy az eseményen, és a vendéglátás nem túlzó vagy szokatlan mértékű.

Bizonyos ajándék, reprezentáció vagy szívesség egyszerűen elfogadhatatlan tényét vagy megjelenését tekintve, és minden esetben megengedhetetlen. A munkavállalók vagy közvetlen családtagjaik:

- Nem ajánlhatnak fel vagy fogadhatnak el jogtalan ajándékot, reprezentációt vagy szívességet.
- Nem ajánlhatnak fel vagy fogadhatnak el készpénzt vagy készpénz-helyettesítő eszközöket (többek között ajándékutalványokat, hitelkártya díjak kiegyenlítését, kölcsönt, részvényt, részvényopciót, banki csekket, utazási csekket, pénzesutalványt, befektetési értékpapírokat vagy forgatható értékpapírokat).
- Nem ajánlhatnak fel vagy fogadhatnak el ajándékot pályázati eljárás vagy versenytárgyalás során.
- Nem egyenlíthetnek ki olyan költséget az ügyfél nevében, amely nem jelenik meg pontosan a Társaság könyveiben, nyilvántartásaiban.
- (Értéktől függetlenül) nem ajánlhatják fel, fogadhatják el vagy kérhetik egy megállapodás részeként valaminek a megtételét ajándékért, reprezentációért vagy szívességért cserébe.
- Nem használhatják saját pénzüket vagy forrásaikat egy ügyfél, kereskedő vagy szállító részére adott ajándék, reprezentáció vagy szívesség kifizetésére.
- Nem vehetnek részt olyan tevékenységben, amely eredményeképpen az ajándékot, reprezentációt vagy szívességet nyújtó vagy abban részesülő fél saját munkaadójának előírásait szegné meg.
- Nem ajánlhatnak fel, fogadhatnak el vagy vehetnek részt olyan szexuális tárgyú ajándék, reprezentáció vagy szívesség nyújtásában, amely erkölcsileg elfogadhatatlan, illegális vagy más módon sérti a sokszínűség és kölcsönös tisztelet iránti elkötelezettségüket.

Elfogadhatatlan minden olyan helyzet, amely miatt az ügyfél vagy a munkavállaló kellemetlenül érezné magát, vagy amely az Ingersoll Rand vállalatot nyilvánosságra kerülése esetén kellemetlen helyzetbe hozná.

Az üzletársakkal elfogyasztott alkalmi ebédnek meg kell felelnie a globális költségtérítéssel kapcsolatos és/vagy a helyi költségtérítéssel kapcsolatos előírásoknak, amelyek ágazatában, országában vagy régiójában érvényesek. Az Ingersoll Rand marketingprogramjaira vagy az általa szponzorált eseményekre általában nem a jelen irányelvek vonatkoznak, hanem az Etikai és Megfelelőségi Csoportnak kell felülvizsgálnia minden egyes esetet.

Általánosságban az ajándéknak, a reprezentációnak és a szívésségnek:

- Összhangban kell lennie az elfogadott vállalati gyakorlattal.
- Meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályoknak, a másik fél munkáltatói előírásainak és az elfogadott etikai normáknak.
- Nem ölthet olyan formát, amely megvesztegetésnek tekinthető (pl. készpénz vagy készpénz-helyettesítő eszköz).
- Kerülni kell az olyan helyzeteket, amikor az adott tény nyilvánosságra kerülése a munkavállalót vagy az Ingersoll Randet kellemetlen helyzetbe hozná.

### **Köztisztviselők, állami szervek, állami tulajdonban lévő vállalatok**

Szigorúbb és konkrétabb szabályok illetve Társasági előírások vonatkoznak azokra az esetekre, amikor állami szervek illetve a közszféra munkavállalóival, tisztségviselőivel és képviselőivel kerülünk üzleti kapcsolatba, amely magában foglalja az állami tulajdonú vagy állami irányítás alatt álló szervezeteket (pl. állami egyetemeket, kórházakat és közszolgáltatókat). Ezért az Ingersoll Rand külön szabályzatokat dolgozott ki a következő témákban: (1) bármilyen érték nyújtása nem amerikai kormányhivatalnokoknak (lásd az FCPA-ról, azaz az Egyesült Államok külföldi korrupciós gyakorlatra vonatkozó törvényéről és a megvesztegetéssel szembeni előírásokról szóló kézikönyvet, valamint a külföldi köztisztviselők és állami vállalat alkalmazottainak utazásával, vendéglátásával és az ezekhez kapcsolódó kiadásokkal kapcsolatos irányelveket) és (2) az amerikai köztisztviselők részére nyújtott ajándék és reprezentáció (lásd a kormánnyal kötött megállapodások megfelelőségre vonatkozó előírásokat). Az Ingersoll Rand előírásai azt is tükrözik, hogy a közalkalmazottak számára általában tilos bármely érték elfogadása, és a jogszabályok és előírások megszegése komoly szabálysértésnek minősül mind az érintett munkavállaló, mind pedig az Ingersoll Rand esetében.

Ha munkaköri feladatai során közalkalmazottakkal vagy a közszférában dolgozókkal kerül munkakapcsolatba, győződjön meg róla, hogy megismerte és betartja azokat a konkrét jogszabályokat és előírásokat, amelyek ügyfeleire és az adott helyre vonatkoznak. Például, ha meg szeretne hívni egy nem amerikai köztisztviselőt vagy közalkalmazottat az Ingersoll Rand egyik telephelyére vagy létesítményéhez, akár egy tanúk jelenlétében végzett vizsgálatra vagy termékbemutatóra, követnie kell az FCPA-ról és a megvesztegetéssel szembeni előírásokról szóló kézikönyvet, és előzetes, írásos engedélyt kell kérnie. Azt javasoljuk, kérjen ezen a téren iránymutatást az Etikai és Megfelelőségi Csoport egy tagjától vagy az ágazat jogtanácsosától.

A költségkimutatásra vonatkozó nyilvántartásoknak pontosan kell tükrözniük azokat az ajándékokat és reprezentációt, melyeket ügyfeleinek nyújt. Adózási és egyéb jogi jelentéskötelezettség miatt elengedhetetlen, hogy pontosan jelentse az Ingersoll Randnél lévő munkaviszonya során felmerült, ajándékokkal és reprezentációval kapcsolatos kiadásait. A jelentéseknek pontosan kell rögzíteniük a kiadások célját, az ajándékban vagy reprezentációban részesülő személy, valamint az ajándék vagy reprezentáció megnevezését, amelyet egy köztisztviselőnek vagy közalkalmazottnak nyújtottak.

### **Bizalmas információk**

Bizalmas információk jogosulatlan nyilvánosságra hozatala a Társaság versenyelőnyének elvesztéséhez, valamint a vevői kapcsolatok megsértéséhez vezethet, és kellemetlenül érintheti vagy sértheti a munkatársakat. Bizalmas információ bármely olyan adat vagy tudás, amelyet az Ingersoll Rand hozott létre, szerzett meg vagy szabályozott, és mellyel kapcsolatban a Társaság úgy rendelkezett, hogy meg kell védeni, mivel nyilvánosságra hozatala elfogadhatatlan.

## Főbb pontok

### Bizalmas információ

- ▶ A bizalmas információk körébe többek között (de nem kizárólagosan) az alábbiak tartoznak: munkavállalók egészségügyi adatai, pénzügyi nyilvántartások, termékekkel kapcsolatos kutatások, átváltozások, üzleti tervek, eladási és marketingadatok, fúziók és akvizíciók, értékpapírokkal kapcsolatos ajánlatok, a vezetés terén történő változások és a Társaság tulajdonát képező adatok.
- ▶ A munkavállalóknak biztosítaniuk kell, hogy a Társaság adatai irányításuk vagy felügyeletük alatt mindig megfelelően legyenek védve.
- ▶ A munkavállalók kötelessége, hogy a Társaság bizalmas adatait megőrizték, azokat tisztességtelen célokra nem használhatják fel még munkaviszonyuk megszűnését követően sem.

A bizalmas információk körébe többek között (de nem kizárólagosan) az alábbiak tartoznak: munkavállalók egészségügyi adatai, pénzügyi nyilvántartások, termékekkel kapcsolatos kutatások, átváltozások, üzleti és termékkel kapcsolatos tervek, eladási és marketingadatok, fúziók és akvizíciók, értékpapírokkal kapcsolatos ajánlatok, a vezetés terén történő változások és a Társaság tulajdonát képező adatok. A Társaság tulajdonát képező adatok körébe többek között (de nem kizárólagosan) az alábbiak tartoznak: üzleti titkok, mérnöki tervek és rajzok, ügyféllisták, szerzői jogi jelzések és védjegyek (ideértve azok kérelmét), ötletek, technikák, know-how, eljárások, találmányok, (szabadalmazhatóságuktól függetlenül), továbbá bármely más jellegű adat, amely tervekre, termékspecifikációkra, új termékek ütemterveire, konfigurációkra, felszerelésekre, algoritmusokra, folyamatábrákra, belső adatbázisokra, szerzői alkotásokra, képletekre, kutatásra, gyártásra, szerelvényekre, telepítésükre, a Társaság tulajdonát képező szoftverekre, marketingre és árképzésre vonatkozik.

Minden munkavállalónak, attól függetlenül, hogy a bizalmas információt létrehozta, őrzi, felhasználja vagy átvette, biztosítania kell, hogy ezen információk az ő irányítása és/vagy felügyelete alatt megfelelően legyenek védve a Társaság szabályzatainak és utasításainak megfelelő módon. Ennek során gondoskodni kell arról, hogy az információ ne legyen a munkahelyi íróasztalunkra kitéve, ahol bárki láthatja. E szabályok értelmében a bizalmas információhoz csak az arra jogosult személyek férhetnek hozzá – szükség esetén, továbbá a bizalmas információt csak akkor lehet

nyilvánosságra hozni, ha erre jogos üzleti igény merül fel, és ebben az esetben is kizárólag a Társaság szabályzatainak és utasításainak megfelelő módon. A munkavállalóknak kerülniük kell a bizalmas információ számítógépen vagy faxon történő küldését, nehogy jogosulatlan személyek férhessenek hozzá. Jóváhagyott titoktartási szerződést kell kötni minden harmadik féllel bármely bizalmas információ átadása előtt. A Jogi Osztály ilyen szerződések megkötésében segítséget tud nyújtani.

A munkavállalók nem használhatják fel a bizalmas információkat saját céljaikra, vagy egyéb, a Társaság érdekkörén kívül eső célra. A munkavállalók munkaviszonyuk megszűnését követően is kötelesek a Társaságról szóló vagy azzal kapcsolatos bizalmas információt titokban tartani. Titokban kell tartani azokat az információkat is, amelyeket más felek, pl. ügyfeleink bíznak ránk. Ezen kívül azon munkavállalók, akik más munkavállalók személyes (pl. egészségügyi vagy fizetéssel kapcsolatos) adataihoz férnek hozzá, kötelesek gondosan eljárni és ezen adatokat bizalmasan kezelni. Ezen adatokat csak jogos üzleti érdekből, és kizárólag abban az esetben lehet másoknak átadni, ha a Társaság szabályzata ezt lehetővé teszi.

Az Ingersoll Rand elvárja, hogy minden dolgozó ismerje és betartsa szabályzatainkat, az elektronikus adatok védelme és megsemmisülésük kockázatának minimalizálása érdekében. Elvárjuk, hogy megismerjék és kövessék a számítógépes erőforrásokkal, jelszavas védelemmel, adatosztályozással, távolsági hozzáféréssel, valamint hálózati és vezeték nélküli felhasználással kapcsolatos szabályzatokat.

Önnek a Társaság munkavállalójaként:

- Biztosítania kell, hogy az adatok védelme megfeleljen a Társaság előírásainak.
- Kellő gondossággal kell eljárnia, ha szóban vagy írásban bizalmas információt ad át:
  - telefonon
  - nyilvános helyen
  - e-mailben/faxon
- Gondoskodnia kell arról, hogy számítógépe (többek között hordozható számítógépe és monitorja, ha mások által látható) mindig védve legyen.
- Gondoskodni kell arról, hogy iratait a megfelelő bizalmas kezelésre és a Társaság tulajdonára vonatkozó figyelmeztető feliratokkal és/vagy a felelősség kizárására vonatkozó szöveggel lássa el.

## Bizalmas információ nyilvánosságra kerülése

A bizalmas információ engedély nélküli, akár szándékos, akár véletlen, akár feltételezett nyilvánosságra kerülését azonnal jelenteni kell a Jogi Osztálynak.

## Üzleti nyilvántartások és kommunikáció

Valamennyien felelünk az üzleti nyilvántartások teljességéért és kommunikációjukért. A Társaság könyveibe és nyilvántartásaiba hamis vagy félrevezető tételek bevétele szigorúan tilos.

Valamennyi nyilvántartásnak – ideértve többek között, de nem kizárólagosan a termékek vizsgálatára és minőségére, a termelésre, marketingre, értékesítésre, utazásra és reprezentációra, beszerzésre és pénzügyekre vonatkozó nyilvántartásokat (amelyeket részletesebben tárgyal a következő fejezet) – pontosnak és teljesnek kell lennie.

Ha nem biztos benne, hogy egy vállalati nyilvántartásban lévő adat pontos-e, kérdezzen rá. Ne váljon felelőssé a hallgatásával a nyilvántartás pontatlanságáért.

A nyilvántartásoknak az adott időszakokra kell vonatkozniuk, és a Társaság adatrögzítési szabályzatának megfelelően kell őket vezetni. A nyilvántartások helytelen módon történő megsemmisítése vagy módosítása több módon sértheti a Társaság érdekeit, és bizonyos esetekben bűncselekmény elkövetésének minősülhet.

Fontos tisztában lenni azzal, hogy az emlékeztetők, jegyzetek, e-mailek, hangüzenetek, még a beszélgetések is a Társaság nyilvántartásainak részei. Ezért mindig igyekezzen világosan és szakszerűen kommunikálni, hogy azt ne lehessen félreértelmezni, ha később például felidézik a bíróságon vagy megjelenik a sajtóban. A Társaság kommunikációs rendszerét tilos sértő, becsmérlő, fenyegető, tisztességtelen, törvénytelen vagy egyéb okokból elfogadhatatlan kommunikációra illetve a Társaság üzleti céljaitól eltérő üzleti célokra használni.

## Számviteli és pénzügyi nyilvántartás és ellenőrzés

A Társaság részvényeseinek, igazgatóinak és vezetésének joga van olyan pénzügyi jelentésekhez hozzáférni, amelyek valós képet adnak a Társaság pénzügyi helyzetéről és működésének eredményeiről. Fontos megjegyezni, hogy a pénzügyi eredmények elferdítése súlyos következményekkel jár, a Társaság büntető és polgárjogi szankciókkal és büntetéssel sújtható, valamint a munkavállaló személyes büntetőjogi felelősségre vonásával jár. Az Ingersoll Rand elkötelezte magát amellett, hogy az általa határidőben nyilvánosságra hozott beszámolók és dokumentumok, melyeket az Egyesült Államok Értékpapír és Tőzsdei Bizottságához és más illetékes hatóságokhoz kell benyújtani, illetve ott kerülnek nyilvántartásba, továbbá valamennyi a nyilvánosságnak szóló kommunikációja teljes, valós és pontos képet nyújt a Társaság működéséről.

A Társaság nyilvántartásait és üzleti főkönyvét az Amerikai Egyesült Államokban Általánosan Elfogadott Számviteli Elvekkel (Generally Accepted Accounting Principles – GAAP) illetve a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Szabványokkal (International Financial Reporting Standards – IFRS), összhangban kell vezetni, az adott országtól függően. Ezeknek is minden tekintetben pontosnak és teljesnek kell lenniük. A Társaság könyveibe és nyilvántartásaiba (ideértve többek között, de nem kizárólagosan a költségkimutatásokat is) hamis vagy félrevezető tételek semmilyen okból sem kerülhetnek. A pontosság érdekében az adatokat mindig időben kell rögzíteni. A Társaság nevében történő olyan összegek kifizetését nem szabad jóváhagyni, illetve nem lehet olyan szándékkal vagy annak tudatában bizonyos összegeket kifizetni, hogy ezen összegek bármely része illegális vagy etikátlan célra kerül felhasználásra, továbbá ezen összegeket nem lehet más célra felhasználni, mint ami a kifizetést alátámasztó iratokban szerepel. A vállalat semmilyen célból nem képezhet és nem tarthat fenn titkos vagy nem nyilvántartott pénzalapot vagy számlát.

A Társaság elkötelezte magát olyan belső ellenőrzési rendszer működtetése mellett, amely (i) megfelelő biztosítékot nyújt arra, hogy az ügyletek végrehajtása és rögzítése a vezetés engedélyével és a Társaság irányelvei alapján történjen, (ii) lehetővé teszi megbízható pénzügyi beszámolók készítését, és (iii) átfogó pénzügyi ellenőrzést tesz lehetővé. A munkavállalók nem vezethetik félre a Társaság belső vagy külső ellenőreit valótlán vagy hiányos adatok megadásával, illetve készségesen át kell adniuk a megfelelő adatokat.

## Főbb pontok

### Üzleti nyilvántartások és kommunikáció

- ▶ Valamennyi nyilvántartásnak pontosnak és világosnak kell lennie.
- ▶ Minden munkatársunk felel kommunikációjukért, és ezért vállalati kommunikációjuk során írásban vagy szóban egyaránt mindig megfelelő módon kell fogalmazni.

A Társaság számviteli irányelvei, valamint belső ellenőrzési eljárásai és normái az Ingersoll Rand Pénzügyi Ellenőrzési és Számviteli Irányelveiben (Financial Control and Accounting Policies – FICAP) olvashatók. Ezek a szabályzatok megtalálhatók a *My Ingersoll Rand* intranet oldalon.

## Kérdések és válaszok

**K: Tudom, hogy 50 000 dollárt meghaladó összegek igényléséhez további jóváhagyás szükséges, de a felettesem arra kért, hogy az igénylést több részletben nyújtsam be, hogy az egyes összegek ne haladják meg az 50 000 dollárt, és ne kelljen tőkekiadási kérelmet (Capital Expense Request – CER) benyújtani. A jóváhagyás megszerzésével időt vesztenénk, és tudjuk, hogy egyébként is jóváhagynák a kérelmet. Ez a Kódex megszegését jelenti?**

V: Igen. Az igénylések megfelelő jóváhagyása a pénzügyi ellenőrzés szempontjából fontos. Ha szándékosan különálló kérelmet nyújtanak be, hogy ne érjék el a jóváhagyandó összeghatárt, megszegik a Kódexet, az Ingersoll Rand Pénzügyi Ellenőrzési és Számviteli Irányelveit (FICAP) és/vagy a belső ellenőrzési előírásokat.

**K: Készek vagyunk a berendezést leszállítani, de most az ügyfél arról tájékoztatott, hogy nem tudják a szállítmányt fogadni, és arra kért, hogy tartsam további két hétig raktáron. Már kiállítottuk a számlát az ügyfélnek. Elszámolhatjuk a bevételt annak ellenére, hogy a szállítás még nem történt meg? Kell-e biztosítást kötnöm a berendezésre arra az esetre, ha a berendezéssel a raktározás közben valami történne?**

V: Csaknem minden esetben elfogadhatatlan a bevétel elszámolása egy olyan helyzetben, amikor a kiszámlázás már megtörtént, de a szállítás még nem, mivel nem számolhatjuk el a bevételt addig, amíg az ügyfélre nem szállt át a kárveszély, a kárveszély átszállása a szerződés feltételeitől függően magában foglalja a termék fuvarozását vagy szállítását. Továbbá ebben a helyzetben biztosítás kötése ellentétes lenne Globális Kockázatkezelési Irányelveinkkel (Global Risk Management Policy). Ha további iránymutatásra van szüksége, tanulmányozza a vonatkozó Pénzügyi Ellenőrzési és Számviteli Irányelveit (FICAP), vagy forduljon a Vállalati Kontrolling Osztályhoz.

## Valamennyi, pénzügyi vagy számviteli feladatkört betöltő dolgozó kötelezettségei

Valamennyi, pénzügyi vagy számviteli feladatkört betöltő dolgozónknak be kell tartania a jelen Kódex általános rendelkezéseit. Továbbá, ezen munkavállalóinknak ismerniük kell pozíciójukból eredő külön feladataikat. Például:

- Ismerniük kell a pénzügyi és számviteli jogszabályokat, rendelkezéseket és szakmai előírásokat, és munkájukat ezek betartásával kell végezniük, továbbá szükség esetén megfelelő szakmai tanácsot kell kérniük.
- Ismerniük kell a Társasági szabályzatok és jogszabályok esetleges megszegésének eseteit amelyekre a pénzügyi adatok és az üzleti működés ismeretében derül fény, és ezeket kötelesek megfelelő módon jelenteni.
- Valamennyi, a jogszabályokban és a Társaság szabályzataiban meghatározott adatról kötelesek tájékoztatást nyújtani, legyenek azok akár kedvezőek, akár kedvezőtlenek.
- Kötelesek a Társaság adatrögzítési szabályzatának megfelelően vezetni a nyilvántartásokat.
- Haladéktalanul jelenteniük kell, ha a vezetés részéről nyomás gyakorlását tapasztalják, amelyet annak érdekében fejtenek ki, hogy megengedhetetlen módon befolyásolják a jelentett pénzügyi eredmények számviteli megítélését és az előkalkulációt.

## A pénzügyi felső vezetés további kötelezettségei

A pénzügyi felső vezetésnek ezen kívül:

- Biztosítani kell, hogy a pénzügyi és számviteli munkatársak megfelelő szintű funkcionális szakértelemmel és erőforrásokkal rendelkezzenek az operatív célkitűzések eléréséhez és a szakmai normák betartásához.
- Meg kell akadályoznia és fel kell derítenie a számviteli dolgozókra gyakorolt nyomást, amelyet annak érdekében fejtenek ki, hogy megengedhetetlen módon befolyásolják a jelentett pénzügyi eredmények számviteli megítélését és az előkalkulációt.
- Meg kell tennie minden más szükséges lépést annak biztosítása érdekében, hogy az Egyesült Államok Értékpapír és Tőzsdei Bizottságához és más illetékes hatósághoz benyújtott beszámolók és dokumentumok továbbá valamennyi más publikus számviteli és pénzügyi kommunikáció minden tekintetben pontos és teljes legyen.

Figyelmet kell fordítania:

- Az ügylet jellegét helytelenül bemutató vagy az alapul szolgáló teljesítménytől eltérő pénzügyi nyilvántartásokra.
- A valótlan számviteli eredmények rögzítése érdekében történő nyomásgyakorlásra.
- A szokásos felülvizsgálati és ellenőrzési eljárások elkerülését célzó erőfeszítésekre.
- A pénzügyi gyakorlat, nyilvántartás és eredmények szükséges felülvizsgálatának az elmulasztására.
- Bizonyos összegek jelentésének, vagy bizonyos aktívák vagy passzívák elszámolásának az elmulasztására.
- Tényekkel és megfelelő dokumentációval kellően alá nem támasztott becslések készítésére vagy tartalékképzésre.

## A Társaság erőforrásainak megőrzése

A Társaság erőforrásainak hatékony és megfelelő módon történő felhasználása sikerünkhöz elengedhetetlenül fontos. Józan megítélésünkre és belátásunkra kell támaszkodnunk az Ingersoll Rand vagyónának hasznosításakor.

Mindegyikünk felel a Társaság eszközeinek védelméért, sosem szabad eszközeinket kölcsön adni vagy elvinni őket a Társaság telephelyéről megfelelő engedély nélkül, és mindig vigyázni kell, hogy értékük ne csökkenjen, illetve hogy felhasználásuk olyan módon történjen, amely nem sérti a Társaság jó hírnevét.

A Társaság tulajdonában lévő illetve a Társaság által üzemeltetett számítógép, telefon, hangüzenet, e-mail és egyéb rendszerekhez és hálózatokhoz való hozzáférés bizonyos felelősséggel és jogi kötelezettségekkel jár együtt. Ezen erőforrások személyes használatát a lehető legkisebb mértékűre kell korlátozni, és soha:

- Nem befolyásolhatják saját vagy kollégái munkateljesítményét.
- Nem lehetnek bomlasztó vagy sértő jellegűek, illetve nem szolgálhatnak törvénytelen célokat.

Tiszteletben kell tartania a szellemi tulajdont, az adatok tulajdonjogát, a rendszervédelmi mechanizmusokat, a magánélethez való jogot és a zaklatás- és bántalmazásmentes környezethez való jogot.

Valamennyi adat a Társaság tulajdonában marad. A Kódex ezen és más rendelkezéseinek betartása érdekében a Társaság a vonatkozó jogszabályok által megengedett lehető legnagyobb mértékben fenntartja azon jogát, hogy a Társaság bármely és az összes tulajdonát bármikor, értesítés alapján, vagy anélkül átkutassa, ideértve, de nem kizárólagosan az e-maileket, a hangüzeneteket, az irodákat és az asztalokat. Amikor a munkavállalók a Társaság erőforrásait használják, nem hivatkozhatnak a magánélet védelmére, kivéve, ha a vonatkozó helyi adatvédelmi törvények ezt megkövetelik.

### Főbb pontok

#### Vállalati erőforrások tiszteletben tartása

A Társaság hálózatának vagy számítógépes eszközeinek használatakor kövesse az alábbi irányelveket:

- ▶ Használatuk nem befolyásolhatja, illetve nem érintheti negatívan saját vagy munkatársai munkateljesítményét.
- ▶ Nem használhatja az Ingersoll Rand eszközeit személyes üzleti tevékenysége, tanácsadása vagy hasonló jellegű saját kezdeményezései céljára illetve más vállalkozás vagy szervezet céljaira.
- ▶ Nem használhatja fel a Társaság eszközeit bomlasztó vagy sértő módon, (pl. szexuális tartalmú illetve olyan anyagok terjesztésére, amelyek diszkriminatívak és gyűlölet- vagy félelemkeltőek).

## Kérdések és válaszok

**K: Egy olyan barátom, aki nem a Társaságnál dolgozik, néha rasszista vagy szexuális tartalmú vicceket küld a céges e-mail címemre. Nem én kértem, hogy ezeket elküldje nekem. Ez a Kódex megszegését jelenti?**

V: Lehet, hogy nem Ön kérte, hogy a vicceket elküldje, de meg kell mondania a barátjának, hogy a jövőben tartózkodjon az ilyen tartalmú levelek küldésétől. Azzal is tisztában kell lennie, hogy a sértő vagy becsmérlő e-mail elmentése, továbbítása vagy elküldése a számítógépes rendszerünkkel való visszaélésnek és a Kódex megszegésének számít. Tegyen meg mindent annak érdekében, hogy átvizsgálja e-mail üzeneteit, és törölje az ilyen tartalmú leveleket összes mellékletükkel együtt. Ismerje meg a számítógépek, az e-mail és az internet használatával kapcsolatos előírásainkat. Tisztában kell lennie azzal is, hogy a munkavállalókat nem illeti meg a magántitok joga, ha a Társaság erőforrásait, pl. a számítógépeket vagy telefonokat használják, kivéve, ha a helyi adatvédelmi törvények ezt mégis biztosítják.

**K: Észrevettem, hogy néhány dolgozó e-mail aláírása idézeteket, irodalmi szövegrészeket vagy grafikákat tartalmaz. Megengedett ez a gyakorlat?**

V: Nem. Bár az e-mail a kommunikáció nagyon kényelmes formáját jelenti, úgy kell rá tekinteni, mint egy az Ön által írt emlékeztetőhöz vagy levélhez hasonló üzleti dokumentumra. Csak olyan e-mail aláírásokat használhat, amelyet a Vállalati Márkaközpont (Corporate Brand Center) jóváhagyott. Kérjük, látogassa meg a *My Ingersoll Rand* intranet oldalt az Ön üzleti ágazatában használható e-mail aláírások megtekintéséhez.

## Szerzői jog, szellemi tulajdon és szoftver

Tiszteletben kell tartanunk a szerzői jogra és a szellemi tulajdonra vonatkozó jogszabályokat, és be kell tartanunk minden olyan szoftverlicenc-megállapodást, amelyet a Társaság kötött. A szerzői jogi törvények értelmében tilos az „eredeti mű” engedély nélküli másolása, átdolgozása, nyilvános terjesztése, nyilvános előadása vagy nyilvános bemutatása. A szerzői jog védelme alá eső eredeti művek például: könyvek, újságok, magazinok, fényképek, ábrák, festmények, szobrok, hangfelvételek, videofelvételek, filmalkotások és szoftverek. Ezért olyan tevékenységeket megelőzően, mint pl. egy újságcikk fénymásolása vagy egy mérnöki szabvány szkennelése, meg kell győződni arról, hogy a tevékenység nem ütközik-e a szerzői jogi törvénybe, illetve hogy a tevékenységre vonatkozik-e olyan licencmegállapodás, amelyet a Társaság aláírt.

A Társaság dolgozóinak szoftverhasználatát általában a szoftverlicenc-megállapodás feltételei szabályozzák. A feltételek korlátozhatják a Társaság által használható szoftver példányok számát, és a példányok kiosztásának módját. Ha kétségei vannak afelől, hogy egy tevékenység nem ütközik-e a szerzői jogi törvénybe, vagy iránymutatásra van szüksége a szoftverlicenc-megállapodás feltételeit illetően, forduljon a Jogi Osztályhoz.

# A piaccal szembeni felelősség

## Bennfentes információ és értékpapír-befektetés

Mivel az Ingersoll Rand törzsrészevényei nyilvános forgalomban vannak, a munkavállalók és családtagjaik nem kereskedhetnek az Ingersoll Rand részvényeivel, opcióival illetve opciós utalványokkal, ha a Társasággal kapcsolatos „lényeges bennfentes információ” birtokában vannak. Lényeges bennfentes információk azok az Ingersoll Ranggal kapcsolatos nem nyilvános információk, amelyek egy körültekintő befektető döntését befolyásolhatják a vállalat részvényeinek vásárlása, eladása vagy megtartása során. Ez például kiterjed nem publikus, a nyereséggel, az osztalékhiányad változásával, jelentős üzleti nyereséggel vagy veszteséggel, pályázati ajánlatokkal vagy jelentős felvásárlással vagy cégeladással kapcsolatos tárgyalásokra vonatkozó adatokra. Ezen kívül az értékpapírtörvények értelmében a bennfentes kereskedelem vagy lényeges bennfentes információ birtokában más cégek (például olyan vállalatok, amelyekkel az Ingersoll Rand üzleti tevékenységet folytat) értékpapírjaival való kereskedés ajánlása szintén tilos.

A nem publikus adatok nyilvánosságra hozatala, az ezen információk alapján történő cselekvés, illetve mások arra biztatása, hogy ezen információk alapján cselekedjenek, a bennfentes kereskedelemre vonatkozó jogszabályok megszegését jelenti.

Az igazgatókra, tisztségviselőkre, az ágazat felsővezetőire és a pénzügyi felsővezetőkre külön szabályok vonatkoznak. Az Ön felelőssége ezen szabályok ismerete, valamint a szabályok betartása.

A bennfentes kereskedelem kockázatának elkerülése érdekében:

- Ne vásároljon, adjon el vagy váltson át Ingersoll Rand részvényeket, opciókat vagy opciós utalványokat, ha az Ingersoll Randre vonatkozó lényeges bennfentes információ birtokában van.
- Ne utaljon át számlaegyenlegeket, ne módosítsa a részvények megosztását illetve a befektetésre vonatkozó utasításokat, ha az Ingersoll Rand részvényeibe fektet be a vállalati megtakarítási program keretében, amennyiben az Ingersoll Randre vonatkozó lényeges bennfentes információ birtokában van.
- Ne foglalkozzon az Ingersoll Rand részvényeire vonatkozó rövid távú spekulációs célú kereskedéssel, ideértve az ún. „shortolást”.
- Ne adjon át az Ingersoll Randre vonatkozó lényeges bennfentes információt barátainak, rokonainak vagy másoknak. Ha lényeges bennfentes információt ad át, büntető vagy polgári jogi felelősségre vonható az értékpapírtörvény megszegése miatt.
- Ne javasolja barátainak, rokonainak vagy másoknak, hogy kereskedjenek az Ingersoll Rand részvényeivel vagy opcióival az Ingersoll Ranggal kapcsolatos lényeges bennfentes információ birtokában.
- Ne vitasson meg lényeges bennfentes információt munkatársaival, kivéve, ha ez munkája elvégzéséhez szükséges. Ha erre sor kerül, győződjön meg róla, hogy mások nem hallgatják ki beszélgetésüket.

## TOVÁBBI TÁJÉKOZTATÁS

Ha bármely kérdése van az értékpapírtörvény üzleti gyakorlatunk során történő alkalmazásával kapcsolatban, azonnal forduljon a Jogi Osztályhoz.

## Kommunikáció a sajtóval, a befektetőkkel és a nyilvánossággal

Az értékpapírtörvények előírják, hogy a nyilvánosan működő részvénytársaságokról, mint pl. az Ingersoll Rand, valós adatokat kell nyilvánosságra hozni, és komoly szankciókkal sújthatók azok a vállalatok és magánszemélyek, amelyek

### Főbb pontok

#### Kommunikáció a sajtóval, a befektetőkkel és a nyilvánossággal

- ▶ Az értékpapírtörvények előírják, hogy a nyilvánosan működő részvénytársaságokról, mint pl. az Ingersoll Rand, valós adatokat kell nyilvánosságra hozni.
- ▶ Ha a média, értékpapír-elemzők, befektetők vagy más harmadik fél interjút, kommentárt vagy információt kérnek Öntől, a Vállalati Kommunikációs Osztályhoz kell irányítani őket.

megszegik ezeket az előírásokat. Egyéb jogi és a jó hírnévvel kapcsolatos megfontolásokból nagy gondot kell fordítani arra, ha külső felek részére adunk át adatokat a Társaságról.

Ilyen jellegű érintkezés lehet a médiától, értékpapír-elemzőktől vagy másoktól érkező kérések, akik információt kérnek a Társaság nyereségéről vagy más pénzügyi jellegű témákban, új termékekkel, eljárásokkal vagy stratégiákkal, lehetséges vezetőváltással, fúziókkal, felvásárlásokkal vagy egyéb, a Társaságot érintő lényeges üzleti eseményekkel kapcsolatban. A Vállalati Kommunikációs Osztály biztosítja, hogy a harmadik felektől érkező adatkéréseket megfelelően és egységes módon kezeljük. Ha a média, értékpapír-elemzők, befektetők vagy más harmadik fél interjút, kommentárt vagy információt kérnek Öntől, a Vállalati Kommunikációs Osztályhoz kell irányítani őket.

## **Versenytvörvények**

A tisztességes verseny egy szabad piacgazdasági rendszer lényeges alapelve. A versenytvörvények, más néven kartell- vagy monopólium ellenes jogszabályok illetve a tisztességtelen piaci magatartásról szóló tvörvények célja az, hogy védjék a versenyre épülő piacgazdaságot. A Társaság nem végez, illetve nem támogat olyan illegális tevékenységeket, amelyek jogszerűtlen módon korlátozzák a versenyt, illetve amelyek tisztességtelen üzleti gyakorlatnak, illetve kizsákmányoló gazdasági magatartásnak minősülnek. A Társaságnak és munkavállalóinak be kell tartaniuk minden olyan ország versenytvörvényét, ahol üzleti tevékenységet folytatunk. Ezen kívül a Társaságnak és dolgozóinknak tartózkodniuk kell az olyan tevékenységektől, amelyek sérthetik a versenytvörvényeket, vagy a versenytvörvények szándékos megsértésének látszatát kelthetik.

A versenytvörvények összetett rendelkezéseket tartalmaznak, és megszegésük mind a vállalatra, mind pedig az egyénekre nézve súlyos büntetések kiszabását vonhatja maga után. Bár az egyes országok versenytvörvényei eltérőek lehetnek, általánosságban ugyanazon magatartást tiltják. A jogszabályok egyértelműen tvörvénysértésként határozzák meg a versenytársakkal kötött olyan megállapodásokat, melyek:

- A versenytárs termékek vagy szolgáltatások árának vagy értékesítési feltételeinek rögzítésére vonatkoznak.
- Céljuk a versenytárs termékek vagy szolgáltatások vevőinek, ajánlatainak, értékesítési területének megosztása vagy felosztása.
- Megtagadják bizonyos vevők kiszolgálását, illetve bizonyos szállítóktól történő beszerzést.
- Nem nyilvános értékesítési vagy árra vonatkozó információk cseréjére vonatkoznak.

Ilyen jogszerűtlen megállapodások nem csak kötelezettségvállalásra, hanem informális összejátszásra is vonatkozhatnak. Ilyen összejátszásra néha a versenytársak lépéséből lehet következtetni, ideértve a versenytársakkal a fent meghatározott témákban folytatott megbeszéléseket. Ennek következtében a munkavállalók sohasem folytathatnak megbeszélést versenytársaikkal a fent leírt témákban vagy olyan kérdésekről, amelyeket a verseny tvörvényellenes korlátozásaként vagy akadályozásaként lehet értelmezni.

Továbbá, a forgalmazókhöz és más ügyfelekhez fűződő viszony során az írásbeli megállapodásokba vagy megegyezésekbe bele kell foglalni, illetve egyéb módon ki kell fejezni a helyes üzleti gyakorlat és a vonatkozó jogszabályok betartása iránti elkötelezettséget.

## **TOVÁBBI TÁJÉKOZTATÁS**

További iránymutatásért tanulmányozza az Ingersoll Rand amerikai antitröszt- illetve az európai versenytvörvényekkel kapcsolatos szabályzatait. Forduljon a Jogi Osztályhoz, ha megkérdőjelezhető tevékenységet tapasztal, illetve ha bizonytalan abban, hogy egy tervezett tevékenység nem ütközik-e ezen jogszabályokba.

## **Marketing és az ahhoz kapcsolódó tevékenységek**

Valamennyi marketing, értékesítési, reklám és promóciós tevékenységnek minden tekintetben tisztességesnek kell lennie. Nem teszünk hamis vagy félrevezető állításokat saját vagy versenytársaink termékeivel vagy szolgáltatásaival kapcsolatban. A Társaság valamennyi reklámját előzetesen jóvá kell hagyatni az ágazat jogtanácsosával.

## Termékek és szolgáltatások minősége

Termékeink és szolgáltatásaink kiváló minőségének megőrzése kiemelten fontos Társaságunk további sikere érdekében. Sosem szabad kompromisszumot kötni az állami vagy a vállalati minőségi szabványok rovására.

Biztosítanunk kell, hogy a minőséggel kapcsolatos valamennyi nyilvántartás pontos és teljes legyen. A termékminőséggel kapcsolatos valamennyi problémát vagy aggályt a megfelelő eljárást követve azonnal jelenteni kell.

## Főbb pontok

### Termékek és szolgáltatások minősége

- ▶ Ismerje meg és kövesse az összes vonatkozó gyártással és szolgáltatással kapcsolatos szabványt.
- ▶ Tartsa be a termékek tárolására, kezelésére és szállítására vonatkozó előírásokat.
- ▶ Jelentsen minden minőségi problémát.

## Kérdések és válaszok

**K: A felettesem arról tájékoztatott, hogy késünk egy fontos szerződés teljesítésével, és „bármilyen áron” le kell szállítanunk a terméket a hónap végéig. Attól tartok, hogy az alapvető minőségi szabványokat figyelmen kívül fogjuk hagyni a szállítási kötelezettség miatt. Mit tegyek?**

V: Beszéljen a felettesével, tisztázzák, mit is jelent az utasítása, és mondja el, melyek az aggályai. Ha nem elégedett a válasszal, forduljon a humánerőforrás-osztály képviselőjéhez vagy az etikai segélyvonalhoz. Az Ingersoll Rand a kiváló minőségnek köszönhetően szerzett jó hírnevet, és nem tehetünk engedelményeket szabványainkkal kapcsolatban a határidők teljesítéséért. Minden munkavállaló személyesen felel azért, hogy biztosíthassuk, hogy továbbra is megfeleljünk az Ingersoll Rand minőségi követelményeinek.

## Egyéb vevőszolgálati követelmények

Vevőkapcsolatainknak minden tekintetben szakmaiságról kell tanúskodniuk. Ismernünk kell és figyelembe kell vennünk az ügyfelek előírásait és az alkalmazandó gyakorlatot, ha az ügyfél telephelyén tartózkodunk. Nagy figyelmet kell fordítanunk az ügyfelek azon tulajdonának kezelésére, amelyet szervizelünk, és elengedhetetlenül fontos az óradíjak és az ügyfelek részére történő számlázás helyessége. A pontosság érdekében az időnyilvántartást naponta kell vezetni.

## Versenytársakkal kapcsolatos információk gyűjtése

A versenytársakról és más vállalatokról szóló információk gyűjtése gyakran hozzátartozik a szokásos üzletmenethez. Azonban az információszerzésnek és felhasználásának korlátai vannak, főleg bizalmas információk esetén. Munkatársaink semmilyen körülmények között sem gyűjthetnek versenytársakról szóló információkat megengedhetetlen módon.

A munkavállalók vagy a Társaság megbízottjai nem gyűjthetnek, kaphatnak vagy birtokolhatnak versenytársakra vonatkozó adatokat csalás, megvesztegetés vagy jogsértés révén (ideértve a jogtalan hozzáférést a számítógépes hálózathoz). Továbbá nem bízunk meg a versenytársaink alkalmazottait bizalmas információk átadásával. Ha egy munkavállaló valakinek a bizalmas adatait birtokolja a Társasághoz való belépésekor, nem szabad nyilvánosságra hoznia vagy felhasználnia azokat.

## Nemzetközi üzleti tevékenység

Globális vállalatként az Ingersoll Rand termékeit világszerte magántársaságok és kormányok részére értékesíti. A Társaság büszke arra, hogy világszerte élen járunk a versenyképesség terén. Azonban munkavállalóinknak ismerniük kell azokat a jogszabályokat, amelyek a nemzetközi üzleti tevékenységre vonatkoznak.

## Főbb pontok

### Versenytársakkal kapcsolatos információk

- ▶ Ne gyűjtsön tisztességtelen módon versenytársainkról szóló adatokat vagy nem megfelelő forrásból származó bizalmas információkat.
- ▶ Munkatársaink nem használhatnak fel korábbi munkaviszonyukból származó bizalmas adatokat.

## Főbb pontok

### Vitatható vagy tisztességtelen kifizetések

- ▶ Szigorúan tilos a megvesztegetés és a kenőpénz adása, még abban az esetben is, ha az nem érint köztisztviselőket.
- ▶ Jelentse a szokatlan fizetési módszereket, amelyek segítségével harmadik felek kibújhatnak jogi felelősségük alól.

## Vitatható vagy tisztességtelen kifizetések

A Társaság tiltja a megvesztegetést, a kenőpénz adását, illetve más akár közvetlen, akár közvetett módon egy személy vagy szervezet, többek között köztisztviselők, politikai pártok, ügyfelek, forgalmazók, megbízottak vagy magánszemélyek részére történő nem helyénvaló kifizetéseket. Hasonló képpen tilos a megvesztegetés, a kenőpénz illetve más, nem helyénvaló kifizetések elfogadása is. „Nem helyénvaló kifizetés” lehet pénz, de bármilyen más érték is. Továbbá, a túlszámlázás vagy a kifizetés más olyan, nem helyénvaló módja, amely abban támogatja az ügyfeleket, az ügynököket vagy a forgalmazókat, hogy elkerüljék az adófizetést vagy egy ország devizarendelkezéseinek alkalmazását, törvényellenes és a Kódex megszegését jelenti.

A Társaság tisztességtelen kifizetést tiltó intézkedése mindenhol érvényes, ahol üzleti tevékenységet folytatunk. Az ún. „vitatható” vagy „nem helyénvaló” kifizetés bárhol és bármikor elfogadhatatlan, és nincs helye üzletmenetünkben.

## Korrupció és megvesztegetés tilalma

Az Egyesült Államok Külföldi Korrupt Gyakorlatok Elleni Törvénye (FCPA) illetve valamennyi olyan ország megvesztegetés és korrupcióellenes jogszabályai értelmében, ahol a Társaság üzleti tevékenységet folytat, tilos a korrupciós szándékkal adott összegek „kifizetése” köztisztviselők, valamint állami tulajdonú vagy állami irányítás alatt álló szervezetek részére üzlet szerzése vagy megtartása illetve tisztességtelen előnyhöz jutás céljából. A „kifizetés” tágan értelmezendő, és bármely értéket jelenthet, nem csupán pénzt vagy ajándékot. A „köztisztviselő” magában foglalja az állami irányítás alatt működő vagy részben egy állami szerv tulajdonában lévő bármely cég vagy üzleti vállalkozás dolgozóit.

A jogszabályok ezen a téren igen összetettek. Ismerniük kell az FCPA-ról és a megvesztegetésellenes előírásokról szóló kézikönyvet (FCPA and Anti-Bribery Policy Manual), és tisztában kell lenniük a bennük foglalt rendelkezésekkel. Különös figyelmet kell fordítani a következő területekre:

**Átvilágítás (due diligence):** A korrupció és megvesztegetésellenes jogszabályok értelmében tilos a harmadik személy bevonásával történő tisztességtelen kifizetés. Ez azt jelenti, hogy az Ingersoll Rand is felelős lehet az üzleti partnereik által teljesített tisztességtelen kifizetésekért. Harmadik felek lehetnek pl. forgalmazók, kereskedők, ügynökök, tanácsadók, fuvarozók és ügyvédi irodák. Mielőtt egy forgalmazóval, kereskedővel vagy ügynökkel szerződést kötnének vagy egy harmadik felet megbíznának, a munkavállalóknak el kell végezniük a harmadik fél átvilágítását az FCPA és a megvesztegetésellenes előírások kézikönyve alapján, és követniük kell a megfelelő jóváhagyásra és ellenőrzésre vonatkozó eljárásokat, ha ezen felek részére teljesítenek kifizetést.

**Az üzleti könyvek és nyilvántartások pontossága:** Az FCPA rendelkezései értelmében az Ingersoll Rand és leányvállalatai kötelesek pontos üzleti könyveket és nyilvántartásokat vezetni, és a köztisztviselők illetve közalkalmazottak részére történő minden kifizetést a valóságnak megfelelő módon kell megnevezni, továbbá ezen összegek nem fordíthatók törvénytelen célokra.

**Vevőlátogatások:** Az FCPA konkrét követelményeket határoz meg arra az esetre, ha köztisztviselőket vagy közalkalmazottakat hívnak meg egy az Ingersoll Rand által fizetett utazásra. Ezek vonatkoznak az Ingersoll Rand egyik gyárának, telephelyének vagy rendezvényének meglátogatására is, például termékbemutatókra, gyárlátogatásokra, képzésekre vagy egy berendezés tanúk jelenlétében végzett vizsgálatára. Követniük kell a „Külföldi köztisztviselők és állami vállalatok alkalmazottainak utazásával, vendéglátásával és az ezekhez kapcsolódó kiadásokkal kapcsolatos irányelveket.”

**Ügymenet-könnyítő juttatások:** Az Ingersoll Rand nem engedélyezi kisebb összegek kifizetését még rutinszerű, kötött felhasználású állami feladatok, pl. levélkézbesítés, vizsgálat indítása vagy vámkezelés esetén sem. Ennek gyakori elnevezése: „ügymenet-könnyítő juttatás”. Az Ingersoll Rand álláspontja szerint azokban az országokban, ahol az Ingersoll Rand működik, valamennyi ilyen jellegű kifizetés illegális, noha kulturális szempontból lehet, hogy elfogadottnak tekinthetők.

**Kereskedelmi korrupció:** Az FCPA, valamint a korrupció és megvesztegetésellenes jogszabályok rendelkezésein kívül azon országokban, ahol a Társaság üzleti tevékenységet folytat szintén tilos a vesztegetés bármely formájának felajánlása bármely magánszemély részére, még akkor is, ha az nem jár köztisztviselő bevonásával. Más szóval, a megvesztegetés bármely formájának felajánlása bárkinek vagy kérése bárkitől, akár közvetlen, akár közvetett módon, a jelen Kódex és a jogszabályok megszegésével jár.

Figyelmesen kell eljárnia:

- Ha egy ügyfél hiányos vagy hamis információkat nyújt.
- Egyik külföldi országból a másikba indított illetve egyik külföldi partnertől a másik részére kezdeményezett, az ügylethez nem kapcsolódó, szokatlan összegű átutalások esetén.
- Kifejezetten bonyolult üzleti feltételek, fizetési módok esetén, amelyek nem fejezik ki az üzletkötés valós célját, vagy szokatlanul kedvező fizetési feltételeket határoznak meg.

## TOVÁBBI TÁJÉKOZTATÁS

A Társaság FCPA, valamint a korrupció- és megvesztegetésellenes jogszabályok rendelkezéseinek betartására vonatkozó szabályzatait és irányelveit az FCPA-ról és a megvesztegetés ellenes előírásokról szóló kézikönyve, a Pénzügyi Ellenőrzési és Számviteli Irányelvei – FCPA és a Külföldi köztisztviselők és állami vállalatok alkalmazottainak utazásával, vendéglátásával és az ezekhez kapcsolódó kiadásokkal kapcsolatos irányelvek tartalmazzák.

## Globális kereskedelmi megfelelés

Számos ország rendelkezik a nemzetközi kereskedelmet pl. az importot, az exportot a szabad kereskedelmi megállapodásokat és a nemzetközi pénzügyi ügyleteket szabályozó törvényekkel – nemzetvédelmi és egyéb okokból. Az Ingersoll Rand előírásai kötelezővé teszik az ezeknek és az összes többi nemzetközi kereskedelmet szabályozó rendelkezésnek való maradéktalan megfelelést.

### Exportkorlátozások

Az áruk, szolgáltatások, technológiák és szoftverek exportjával és reexportálásával foglalkozó munkatársainknak ismerniük kell, és be kell tartaniuk az összes olyan ország előírásait, ahol az Ingersoll Rand üzleti tevékenységet végez. E szabályok korlátozhatják bizonyos országokkal vagy személyekkel létesített üzletkötést illetve az olyan ügyleteket, melyek bizonyos árucikkekre, technológiákra, szoftverekre vagy szolgáltatásokra vonatkoznak. Munkatársainknak azzal is tisztában kell lenniük, hogy az Egyesült Államok exporthatározásai és szabályai általában vonatkoznak leányvállalatainkra és a külföldön élő amerikai állampolgárokra is. Dolgozóink felelősek azért, hogy tudják, kivel kötnek üzletet, és nem folytathatnak üzleti tevékenységet olyan jogi vagy magánszemélyekkel, amelyekkel történő kereskedelmet a törvény egyértelműen tiltja, illetve olyan országokkal, amelyeket átfogó kereskedelmi embargó vagy gazdasági szankciók sújtanak. Munkatársaink a Globális kereskedelmi megfelelésért felelős igazgatótól kérhetnek tanácsot az áruk, technológiák, szoftverek és szolgáltatások exportjával és reexportálásával kapcsolatban, ideértve a Társaság kapcsolt vállalataival folytatott ügyleteket is.

### Bojkottellenes jogszabályok

Bizonyos országok megkísérelik feltételhez kötni kereskedelmi kapcsolataikat olyan biztosíték formájában, hogy bizonyos „bojkottált” országok kormányával nem kötnek üzletet, illetve nem kötnek üzletet „bojkottált” országokban vagy országokkal, továbbá olyan cégekkel, amelyek üzleti kapcsolatban állnak ezen országokkal, illetve egyéb módon diszkriminálnak faji, vallási vagy nemzeti alapon. Továbbá bizonyos országok megkövetelik az információszolgáltatást olyan üzleti kapcsolatokról, amelyeket a „bojkottált” országokkal illetve az ezen országokkal kereskedő cégekkel létesítettek. Az amerikai törvények értelmében például a Társaság köteles jelenteni az amerikai kormánynak bármely bojkottra vonatkozó kérést illetve az ehhez kapcsolódó korlátozásra vonatkozó üzleti gyakorlatot, továbbá a Társaság nem támogathatja ezen kéréseket. Hasonlóképpen, ezen feltételek elfogadása és/vagy ezen

## Főbb pontok

### Globális kereskedelmi megfelelés

- ▶ Az Ingersoll Rand előírásai értelmében az exportkorlátozásoknak, a vám- és bojkottellenes jogszabályoknak, valamint az összes többi nemzetközi kereskedelmet szabályozó rendelkezésnek teljes mértékben meg kell felelnünk.
- ▶ Az áruk, szolgáltatások, technológiák, és szoftverek exportjával és reexportálásával foglalkozó munkatársainknak ismerniük kell és be kell tartaniuk az összes olyan ország előírásait, ahol az Ingersoll Rand üzleti tevékenységet végez.

diszkriminatív adatok közlése kifejezetten tilos és büntetendő cselekmény az amerikai törvények értelmében. Általánosságban az Egyesült Államok korlátozásai vonatkoznak az Ingersoll Randre és kapcsolt vállalkozásaira az egész világon.

### **Importtal kapcsolatos jogszabályok és rendelkezések**

A világ kormányai törvényeket és rendelkezéseket fogalmaztak meg az áruk, szolgáltatások és technológiák saját országaikba történő behozataláról. Azon kívül, hogy védik az adott ország jövedelmét és iparágát a nemzetközi kereskedelmi forgalomra kivetett és beszedett vámok, adók, és illetékek formájában, nemzetvédelmi okokból számos országban új jogszabályok kerültek bevezetésre. Az Ingersoll Rand előírásai értelmében be kell tartanunk valamennyi behozatali szabályozást mindenütt, ahol üzleti tevékenységet folytatunk, és sosem törekszünk arra, hogy félrevezető magatartást tanúsítsunk vagy hogy elkerüljük a vámok, adók és illetékek jogszerű megfizetését, valamint hogy kibúvót találjunk a nemzetközi kereskedelmi forgalomra vonatkozó jogi előírások alól.

### **Szabadkereskedelmi egyezmények**

Számos nemzetközi kedvezményes kereskedelmi megállapodást (más néven szabadkereskedelmi megállapodást) kötöttek, illetve fogadtak el az egyes országok vagy országcsoportok közötti kereskedelem ösztönzése érdekében a származó termékekre kivetett vámok és illetékek csökkentése vagy eltörlése érdekében. Példaként említhető az 1994-ben megkötött Észak-amerikai Szabadkereskedelmi Egyezmény (NAFTA), amely alapján szabadkereskedelmi övezet jött létre Kanada, az Egyesült Államok és Mexikó között. Több más kétoldalú és/vagy többoldalú kereskedelmi megállapodás van érvényben a világon, és számos egyezményről zajlik tárgyalás. A szabadkereskedelmi egyezmények alapján kedvezményes vámtételek vonatkoznak azokra az árucikkekre, amelyeket „származó terméknek” minősítenek. Sok esetben igen bonyolult minősítési eljárás szükséges egy bizonyos cikk származó terméké történő nyilvánításához. Az Ingersoll Rand előírásai szerint az adott szabadkereskedelmi megállapodást csak akkor lehet alkalmazni, ha valamennyi jogi feltétel adott ehhez.

### **TOVÁBBI TÁJÉKOZTATÁS**

Forduljon a Globális kereskedelmi megfelelőségért felelős igazgatóhoz, vagy látogassa meg az Ingersoll Rand importtal és exporttal kapcsolatos *My Ingersoll Rand* intranet oldalát.

### **Pénzmosás és devizarendelkezések**

A pénzmosás azt jelenti, hogy bűncselekményekből származó bevételeket forgatnak azzal a céllal, hogy eredetüket elfedjék vagy törvényes eredetű forrásokat bűnös célokra, többek között a terrorizmus támogatására fordítsanak. Bizonyos pénzmosás elleni jogszabályok nem csak a pénzintézetekre vonatkoznak, és az Ingersoll Rand elkötelezte magát az iránt, hogy minden ésszerű lépést megtegyünk annak érdekében, hogy megakadályozzuk, hogy termékeinket és szolgáltatásainkat illegális célokra, vagy más módon pénzmosásra használják. Dolgozóinknak a pénzmosásra utaló jelzésként kell értékelniük az olyan szokatlan kéréseket, amelyek arra vonatkoznak, hogy offshore számlákon keresztül váltsunk át pénzüsszegeket. Ezen kívül jelentést kell készítenünk az Egyesült Államokban az olyan készpénzben vagy készpénzhelyettesítő eszközökben teljesített ügyletekről, amelyek összege eléri vagy meghaladja a 10 000 dollárt. Ha bármilyen gyanú merül fel egy ügyfél pénzének forrásával kapcsolatban, a biztonság kedvéért jelenteni kell az ebben a Kódexben leírt módon.

Számos országban vezettek be valuta- és devizarendelkezéseket. Az Ingersoll Rand elvárja dolgozóitól, hogy ismerjék és betartsák ezeket a jogszabályokat.

## Kérdések és válaszok

**K: Egy új ügyfelünk olyan fizetéssel kapcsolatos rendelkezésre kért bennünket, amelyben harmadik fél is érintett. Ez szokatlan kérés, de segíteni szeretnék az ügyfélnek. Mit tegyek?**

V: Bár fontos, hogy megfeleljünk ügyfeink elvárásainak, jelentenie kell bármely szokatlan kérést vagy ügyletet a Jogi Osztálynak vagy az etikai segélyvonalnak. A nemzetközi pénzügyi brókerek gyakran „mosnak tisztára” olyan pénzeket, amelyeket illegális módon szereztek úgy, hogy törvényes módon működő vállalatoktól és forgalmazóiktól vásárolnak termékeket vagy szolgáltatásokat. Ezekért a termékekért gyakran különös módon fizetnek, például harmadik feleken keresztül történő átutalással. Mielőtt egy ilyen kérésre válaszolna, kérjen tanácsot a Jogi Osztálytól vagy az etikai segélyvonalattól.

### Állami szervekkel történő üzletkötés

Az állami szervekkel történő üzletkötésre vonatkozó jogszabályok és rendelkezések pontos betartása elengedhetetlenül fontos. Az állami szervekkel bonyolított ügyletekre vonatkozó jogszabályok gyakran szigorúbbak, mint a kereskedelmi szektorra vonatkozó rendelkezésekről. Még a jogszerűtlenség látszata is alááshatja a nyilvánosság Társaságba és a közbeszerzési eljárásba vetett bizalmát.

Az állami vállalatok vagy szervek felé történő eladásokra vonatkozó előírásokat nemcsak ezen vállalatokkal vagy szervekkel bonyolított ügyleteink során kell betartani, akkor is érvényesek, ha a vállalat ezekkel a vállalatokkal vagy szervekkel közvetlen módon, szállítóként vagy alvállalkozóként kerül kapcsolatba. E rendelkezések közé tartozik többek között, de nem kizárólagosan azon köteletségünk, hogy meg kell felelnünk a szerződés specifikációinak, pontosan kell jelentenünk a költségeket és az árinformációkat, meg kell akadályoznunk a bizalmassá minősített anyagok közlését, és be kell tartanunk a korábban állami tisztséget betöltő személyek foglalkoztatására vonatkozó korlátozásokat.

Bizonyos országokban további előírások vannak érvényben, (pl. az Ingersoll Rand amerikai kormánnyal kötött szerződésekre vonatkozó szabályzata). Kérjen iránymutatást a témában ágazata jogtanácsosától.

### TOVÁBBI TÁJÉKOZTATÁS

Bizonyos országokban további előírások vannak érvényben (pl. az Ingersoll Rand amerikai kormánnyal kötött szerződésekre vonatkozó szabályzata). Kérjen iránymutatást a témában ágazata jogtanácsosától.

# Személyes információk védelme és adatbiztonság

Ügyfeleink elvárják, hogy a velünk megosztott üzleti és személyes adataikat körültekintően kezeljük és védjük. Sohasem kockáztathatjuk ügyfeleink bizalmát azzal, hogy személyes adatokat hozunk nyilvánosságra, kivéve azokat, amelyek ismeretére jogos üzleti célból szükség van, és az Ingersoll Rand adatvédelmi szabályzata ezt lehetővé teszi.

Az információk személyes és üzleti adatok szerinti osztályozása országonként eltérő lehet. Azon munkatársaink, akik vevői információkat kezelnek, felelnek azért, hogy ismerjék és betartsák a vonatkozó adatvédelmi és adatbiztonsági törvények rendelkezéseit. Minden esetben biztosítanunk kell a személyes és üzleti adatok megfelelő fizikai, adminisztratív és műszaki védelmét.

Különösen körültekintően kell eljárunk a jogszabályok, rendeletek és szabályzatok betartása terén akkor, amikor személyes és üzleti adatokat továbbítunk országok között.

Ha kérdése van az adatvédelemmel és/vagy az adatbiztonsággal kapcsolatban, forduljon a Jogi Osztályhoz, az adatvédelmi főbiztoshoz vagy az Etikai és Megfelelőségi Csoportozhoz.

## Politikai tevékenység és adományok

Az Egyesült Államok és más országok törvényei szigorúan korlátozzák a vállalatok által politikai pártoknak vagy jelölteknek adott adományokat, és a törvénysértőkre nagyon súlyos büntetés vár, magánszemélyek esetén akár börtönbüntetés is kiszabható.

### Vállalati politikai tevékenység

Munkavállalóink nem nyújthatnak közvetett vagy közvetlen politikai célú támogatást vagy kifizetést az Ingersoll Rand vagy kapcsolt vállalkozásai nevében, kivéve, ha erre írásos engedélyt kapnak a Kormány- és Közkapcsolati Irodától (Government and Public Affairs Office) vagy az Etikai és Megfelelőségi Csoporttól.

Politikai tevékenységnek minősül többek között:

- A politikai adományok gyűjtését szolgáló ebédre vagy vacsorára szóló jegy vásárlása.
- Étkezés, termék, szolgáltatás, utazás, szállás és jegy biztosítása olyan sport- vagy szórakoztató eseményekre, amelyek politikai kampányrendezvényekhez vagy adománygyűjtéshez kapcsolódnak.
- Munkaerő-kölcsönzés munkaidőben adománygyűjtő tevékenységhez.
- Hirdetés és más kampánykiadások fizetése.

### Személyes politikai tevékenység

Az Ingersoll Rand bátorítja a munkavállalók azon törekvését, hogy politikai tevékenységet végezzenek az általuk választott jelöltek vagy pártok támogatása érdekében. Azonban a munkavállaló csak saját szabadidejében, saját erőforrásaival vehet részt a politikai életben. Nem használhatja fel a Társaság munkaidejét, tulajdonát vagy berendezéseit személyes politikai tevékenységéhez. Személyes politikai tevékenysége nem kapcsolódhat az Ingersoll Randhez, az Ingersoll Rand irodaszereinek vagy cégjelzésének használata tilos. Továbbá, egyetlen munkavállaló sem kísérelheti meg befolyásolni a Társaság nevében a többi munkavállaló azon döntését, hogy egy jelöltet vagy pártot személyes politikai támogatásában részesítsen, vagy tartózkodjon attól. Az érdekelletét illetve látszatának elkerülése érdekében kifejezetten javasoljuk, hogy kormányhivatali pozíció betöltése vagy egy választás útján betöltött hivatal betöltéséért való megmérettetés előtt konzultáljon ágazatának jogtanácsosával.

## Lobbitevékenység

Minden lobbitevékenységnek nyilvánosnak kell lennie, és meghatározott szabályok vonatkoznak rá. Lobbitevékenységben akkor vehet részt, ha munkája során:

- Kapcsolatba kerül jogalkotókkal, szabályozó hatóságokkal, a végrehajtó hatalom tisztségviselőivel vagy munkatársaikkal.
- Kommunikációt folytat köztisztviselőkkel vagy közalkalmazottakkal.
- Törvényhozó vagy közigazgatási intézkedést igyekszik befolyásolni.
- Ajándékot ad vagy reprezentációt nyújt köztisztviselőknek vagy közalkalmazottaknak.
- Állami szerződések elnyerésében vesz részt.

Ezekről a tevékenységekről tájékoztatnia kell ágazata jogtanácsosát vagy a Kormány- és Közkapcsolati Irodát annak eldöntésére, hogy a nyilvánosságra hozatalra vonatkozó és más szabályok vonatkoznak-e Önre.

Ennek a szabályzatnak azonban nem célja, hogy megakadályozza az Ingersoll Rand nézeteinek kommunikálását a jogalkotók, az állami szervek vagy a nyilvánosság felé a meglévő vagy tervezett, az üzleti tevékenységet érintő jogszabályokkal, kormánypolitikával vagy gyakorlattal kapcsolatban.

## Jogi eljárások

A Jogi Osztályt azonnal tájékoztatni kell minden olyan vizsgálatról vagy más jogi eljárásról, amelyben a Társaság érintett vagy érintett lehet. Ez a szabályzat olyan helyzetekre is vonatkozik, ha a munkavállaló harmadik félként (például tanúként) érintett, és az ügy a munkavállaló vállalati feladatait érinti. Bár a Társaság előírásai és gyakorlata alapján együtt kell működni minden állami szerv vizsgálatá során, tilos egy perrel vagy állami szerv vizsgálatával kapcsolatban bármely információt átadni akár szóban, akár írásban, illetve bármilyen jellegű nyilvántartást vagy aktákat külső fél rendelkezésére bocsátani a Jogi Osztály előzetes írásbeli engedélye nélkül.

Továbbá, munkavállalóink soha, semmilyen körülmények között:

- Nem semmisíthetnek meg vagy módosíthatnak bármely iratot azért, mert feltételezhető, hogy egy állami szerv vagy a bíróság egy folyamatban lévő vagy fenyegető peres ügy vagy bírósági eljárás során kérni fogja annak bemutatását.
- Nem állíthatnak valótlan vagy félrevezető tényeket egy állami szerv nyomozása illetve jogi eljárás során (ideértve rutinszerű vizsgálatokat és kivizsgálásokat is).
- Nem kérhetik a Társaság egy másik dolgozóját vagy bármely más személyt arra, hogy ne adjon át bizonyos információkat egy jogi eljárás során vagy egy állami szerv vizsgálatát végző személynek, illetve hamis vagy félrevezető adatokat adjon át.

## *Más személyek jogsértése*

A Kódex megszegésének számít mások törvénysértésének, jogsértésének, szabálysértésének vagy üzleti gyakorlatunkra vonatkozó normáink megsértésének támogatása.

Nem használunk fel a Társaság megbízásából eljáró harmadik felet arra, hogy olyan üzleti tevékenységet folytasson, amely sérti üzleti magatartási normáinkat illetve a vonatkozó jogszabályokat és rendelkezéseket.

## *A Kódex rendelkezéseinek feladása*

A Társaság az ebben a Kódexben lefektetett előírások alkalmazását csak abban az esetben függeszti fel, ha a körülmények egyértelműen annak feladását kényszerítik ki. A Kódex igazgatókra és tisztviselőkre vonatkozó feladását csak az Igazgatóság illetve az Igazgatóság kijelölt bizottsága rendelheti el, melynek tényét a jogszabályok és rendeletek által meghatározott módon kell nyilvánosságra hozni.

# *Etikus döntéshozatal/tegye fel önmagának ezeket a kérdéseket*

Ez a Kódex számos helyzettel foglalkozik; mégis előfordulhat, hogy nem vagyunk biztosak a helyes döntésben. Ha nehéz etikai döntés elé kerül, a helyes válasz megtalálását segítheti, ha feltesz magának néhány alapvető kérdést. Például:

## **1. Miért zavar engem ez a helyzet?**

- Valóban nem tudom, mi a teendő, vagy csak vonakodom azt tenni, amiről tudom, hogy helyes?
- Kockáztatnám saját és a munkatársaim becsületét?

## **2. Még kit érint a döntésem?**

- Melyek a döntésem következményei az Ingersoll Rand ügyfeleire, szállítóira és munkatársaimra nézve?
- Hogy tudok megbirkózni az érdekellentéttel?

## **3. Hogyan éreznék, ha a lépésem vagy kollégáim lépése nyilvánosságra kerülne?**

- Nyíltan, „nyugodt lelkiismerettel” vállalhatom döntésemet családom előtt? És munkatársaim előtt?
- Mi történne, ha hírként megjelenne egy újság címlapján?

## **4. Ez az én felelősségem?**

- Felelős vagyok a probléma megoldásáért? Vagy más felelős érte?
- Mi történik, ha nem teszek semmit?

## **5. Mi az erkölcsi aggályom alapja?**

- Mik a jogi előírások? Mit írnak elő az Ingersoll Rand szabályzatai és értékei?
- Hogyan érinti ez a korrektséget, az ígéretek betartását, a becsületet és a feddhetetlenség védelmét?
- Döntésem befolyásolja az Ingersoll Rand hírnevét az ügyféllel vagy szállítóval kialakított jövőbeni üzleti kapcsolatunk során?

## **6. Kihez fordulhatok további tanácsért?**

- Mi a munkatársaim véleménye?
- Hogyan sikerült korábban hasonló helyzeteket megoldanunk?

# Az Európai Unió területén élő munkavállalókhoz szóló megjegyzés

A jelen Etikai Kódex számos forrás között ajánlja az etikai segélyvonalat, melyen keresztül a munkavállalók jelenthetik az esetlegesen jogszabályokat vagy a Kódex rendelkezéseit sértő vagy értékeinkkel össze nem egyeztethető helyzeteket. Azonban a helyi jogszabályok korlátozzák az etikai segélyvonal használatának lehetőségét az Európai Unióban élő munkavállalóink esetében.

Ha Ön az Európai Unió területén élő munkavállalónk, az etikai segélyvonalat a a hét minden napján, a nap 24 órájában hívhatja ha bizalmas módon szeretne pénzügyi vagy szabályozási kérdésekről, például vitatható számviteli vagy auditálási ügyekben illetve a pénzügyi, számviteli, banki illetve korrupcióellenes területek belső ellenőrzéshez kapcsolódó más jogszabályi vagy más igazgatási kötelezettségeivel kapcsolatban tanácsot kérni vagy jelentést tenni. A helyi jogszabályok értelmében a Társaság nem fogadhatja az Ön etikai segélyvonalra érkező olyan hívását, amelyben szabálysértést, többek között a törvényeknek vagy ennek a Kódexnek a lehetséges vagy nyilvánvaló megszegését kívánja bejelenteni, amennyiben ez a pénzügyi vagy szabályozási kérdéseken kívüli ügyekre vonatkozik.

Ha az etikai segélyvonalhoz fordul, hogy egy olyan helyzetet jelentsen, amely pénzügyi vagy szabályozási kérdésekre vonatkozik, arra bátorítjuk, hogy adja meg nevét.

Az etikai segélyvonal csupán egyike az Ön rendelkezésére álló számos forrásnak, és alternatív kommunikációs csatornaként szolgál. Bár a vonatkozó jogszabályok értelmében az Európai Unió területén élő munkavállalóink nem kötelesek az Etikai Kódex megszegéséről jelentést tenni, kifejezetten arra kérjük Önöket, hogy az ilyen eseteket jelentsék. Jelenthet a humán erőforrás osztály képviselőjének, az Etikai és Megfelelőségi Csoportnak illetve a Jogi Osztály egyik tagjának bármely olyan helyzetet vagy magatartást, amely a jogszabályok illetve a jelen Kódex lehetséges vagy nyilvánvaló megszegésével jár, vagy nem egyeztethető össze értékeinkkel.

Ha Ön az az Európai Unió területén élő munkatársunk, az ebben a Kódexben, valamint más, a Kódexhez kapcsolódó dokumentumban vagy kommunikációban az etikai segélyvonalra történő hivatkozás az etikai segélyvonal használatára vonatkozó, fentiekben ismertetett korlátozásokkal érvényes.

## **Az európai adatvédelmi törvényeken alapuló megillető jogok**

Az Európai Unióban élő bármely személy, aki bejelentést tehet az etikai segélyvonalon keresztül, értesítési, hozzáférési és javítási joggal is rendelkezik. Ezen jogok azonban nem foglalják magukban harmadik fél információkérési jogát, tehát nem kérhetik a panaszt tevő személy azonosítását.

# Az Etikai Kódex elfogadásának igazolása

## Nyilatkozat az Etikai Kódex elfogadásáról

Megértettem, hogy minden munkavállaló köteles betartani a Kódexben ismertetett előírásokat. Tudomásul veszem, hogy a Kódex és a benne ismertetett szabályzatok nem azonosak a munkaszerződéssel, továbbá a Kódex és a hozzá kapcsolódó szabályzatok kiállításával szerződéses jogok nem keletkeznek.

Ha kérdéseim vagy aggályaim vannak a Kódexszel kapcsolatban, vagy ha tudomást szerzek a Kódex vagy más vállalati szabályzat lehetséges megszegéséről, illetve ennek gyanúja merül fel, a Kódex „Etikai kérdések felvetése” c. részében ismertetett eljárást fogom követni.

Ezt az Elfogadó nyilatkozatot a munkavállaló személyzeti dossziéjában kell elhelyezni.

## Elfogadó nyilatkozat

„Az Ingersoll Rand Üzleti Etikai Kódexét átvettem és elolvastam. Tudomásul veszem, hogy a benne foglaltakat köteles vagyok betartani.”

Név: \_\_\_\_\_

E-mail cím: \_\_\_\_\_

Munkavállaló azonosítója (ha van ilyen): \_\_\_\_\_

Ágazat: \_\_\_\_\_

Cím, város, ország: \_\_\_\_\_

Aláírás: \_\_\_\_\_

Dátum: \_\_\_\_\_



# *Jegyzetek*

## Hová fordulhat segítségért

Az Ingersoll Randnél számos forrás szolgál útmutatóul dolgozóink számára az etikus magatartással és a megfelelőséggel összefüggő helyzetekben.

Ha iránymutatást szeretne kérni, vagy aggályait szeretné bejelenteni, a kérdéssel kapcsolatban forduljon vezetőjéhez, feletteséhez, a humán erőforrás osztály képviselőjéhez, az Etikai és Megfeleléségi Csoporthoz vagy lépjen kapcsolatba az etikai segélyvonallal a lent megadott e-mail címen, internetes oldalon vagy telefonszámokon.

**E-mail:** [Ethics@irco.com](mailto:Ethics@irco.com)

**Telefon:** Etikai segélyvonal

Brazília – 0800-891-4311

Kína (Észak) – 10-800-711-0696 (többek között Peking)

Kína (Dél) – 10-800-110-0636 (többek között Sanghaj, Guangdong, Jiangsu és Xinjiang)

Cseh Köztársaság – 800-142-994

Franciaország – 0800-90-0693

Németország – 0800-180-7702

India – először hívja a 000-117-es, majd tárcsázza a 800-715-5106-os számot

Írország – 1-800-558-718

Olaszország – 800-788613

Mexikó – 001-866-761-6515

Oroszország – Moszkva: először hívja a 755-5042-es, majd tárcsázza a 800-716-0169-es számot;

Szentpétervár: először hívja a 325-5042-es, majd tárcsázza a 800-716-0169-es számot

Spanyolország – 196-004-9711

Törökország – először hívja a 00-800-122-77-es, majd tárcsázza a 800-716-0132-es számot

Egyesült Királyság – 0808-234-8922

Egyesült Államok – 1-800-962-8682

Az összes többi nemzetközi hívás esetén: +1-704-556-7046 a hívást a hívott fél fizeti

**Online:** Küldjön bizalmas jelentést az Interneten keresztül:  
[https://www.integrity-helpline.com/Ingersoll\\_Rand.jsp](https://www.integrity-helpline.com/Ingersoll_Rand.jsp).

Belgiumban, Franciaországban, Németországban, Olaszországban, Hollandiában, Portugáliában és Spanyolországban dolgozó munkavállalóink rendelkezésére áll a következő weboldal: [https://www.financial-integrity.com/Ingersoll\\_Rand.jsp](https://www.financial-integrity.com/Ingersoll_Rand.jsp)



[ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)